



# EL DIARIO PALENTINO

JUEVES  
15  
JULIO  
1965

N.º REFUNDIDO

7.516

TELEFONOS

Fundado en  
1882 y 1890

2006 ADMINISTRACIÓN  
3953 REDACCIÓN  
1526 IMPRENTA

## EL DIA DE PALENCIA

Depósito Legal P-2-1958

(Franqueo concertado)

DIRECCIONES

DIRECCIÓN Y TALLERES:  
MAYOR, 99  
APARTADO DE CORREOS, 17

EDICION

MADRUGADA

2,00 ptas

Franco ofreció un  
almuerzo al Gran  
Maestre de la  
Orden de Malta



MADRID.—En el palacio de El Pardo, S. E. el Jefe del Estado español ofreció un almuerzo en honor del Gran Maestre de la Orden de Malta, S. A. S. Fray Angelo de Mogliana y de Colonia. En la foto, S. E. el Jefe del Estado español saluda al ilustre invitado a su llegada al Palacio de El Pardo (Foto EUROPA PRESS)

AUDIENCIAS DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

## El CAUDILLO recibió a la Comisión norteamericana del IV Centenario de la fundación de San Agustín

AUDIENCIA MILITAR

Madrid, 14.—Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia militar, en su residencia del Palacio de El Pardo, a los siguientes señores:

Don Andrés Grima Álvarez, teniente general del Aire, a las órdenes del señor Ministro.

Don Ricardo Uragón de Ceballos, general de división vocal de la Sala de Fases de Guerra del Consejo Supremo de Justicia Militar.

Don Ricardo Benito Perera, vicealmirante, a las órdenes del señor Ministro.

Don Manuel Lobeiras Moreda, general inspector de máquinas de la Armada.

Don Antonio Torres-Pardo y Asas, general de brigada de Caballería, vocal del Consejo Superior de Acción Social.

Don Antonio Pérez-Marín Castro, general de brigada del Cuerpo de Ingenieros aeronáuticos, director general del Patronato del Instituto Nacional de técnica aeronáutica "Esteban Terradas".

Don Cesáreo Justel Cadierno, general de brigada de Infantería, segundo jefe de la Dirección General de Organización y Campaña del Estado Mayor Central.

Don Fernando García Santandreu, inspector médico de segunda clase, jefe de los servicios de sanidad de la primera región militar.

Don Pablo Benavides y Martínez de la Victoria, general de brigada de Aviación, jefe del Estado Mayor de la Región Aérea de Levante.

Don Mateo Prada Canillas, general de brigada de Infantería del S. E. M., jefe del Estado Mayor de la Tercera Región Militar.

Don Mariano González-Oute Villaverde, general de brigada de Aviación, segundo jefe de la zona aérea de Canarias y África Occidental y jefe del sector aéreo de Gran Canaria.

Don Rafael López-Sáez Rodríguez, coronel de Aviación comandante del ala número 15.

Don Blas Orzáez Román, coronel de Infantería, jefe del Regimiento de Infantería Pavia, núm. 15.

Don Manuel Dávila Jalon, teniente coronel de Infantería, jefe del batallón de Infantería del ministerio del Ejército.

AUDIENCIA CIVIL

En audiencia civil y también en el Palacio de El Pardo el Caudillo ha recibido a las personas siguientes:

Comisión de la VI Conferencia Internacional de Educación Sanitaria, presidida por don Camilo Alonso Vega, ministro de la Gobernación y acompañada del doctor don Jesús García Croyen, director general de Sanidad.

Comisión Directiva de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona, presidida por don José Pascual Vila y acompañada de don Manuel Lora Tamayo, ministro de Educación Nacional.

Junta Nacional Directiva de las Asociaciones del Profesorado de Enseñanza Media, presidida por don Agustín de Asís Garrote, jefe nacional del Servicio Español del Profesorado y acompañada de don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento.

Mesa Ejecutiva de la Primera Asamblea Nacional de Transportes Terrestres, presidida por don Luis Nieto García, jefe del Sindicato Nacional de Transportes y acompañada de don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento.

(Continúa en sexta página)

## La existencia de alguna clase de vida en Marte

Una interrogante de la ciencia actual que puede  
confestar la estación de Robledo de Chavela

Madrid, 14.—La existencia de alguna clase de vida en Marte es una de las interrogantes de la ciencia actual que puede confestar la estación de Robledo de Chavela. La estación de seguimiento de satélites de Robledo de Chavela, la estación española, con los ojos de su antena dirigida hacia el «Mariner IV», es objeto de la atención mundial, de científicos y profanos.

Con este motivo, el embajador de los Estados Unidos, Mr. Angier Biddle Duke, ha sido entrevistado por don Octavio Romero y el embajador ha hecho estas interesantes declaraciones para la Agencia Cifra:

«La estación de seguimiento y control en Robledo de Chavela supone un eslabón vital en la red mundial de instalaciones que forman parte del programa espacial de los Estados Unidos. La colaboración española, al hacer posible esta instalación, está demostrando una vez más las relaciones constructivas y prácticas que unen a nuestros países. La estación está a cargo de personal técnico español y el estadounidense conjuntamente y está pensada para ofrecer entrenamiento a un numeroso personal español. Esto augura bien para la futura colaboración».

«Las necesidades de la administración nacional de Aeronáutica y el Espacio, NASA, en el terreno de la exploración espacial varían continuamente, y es muy probable que las instalaciones de Robledo de Chavela continúen desempeñando un papel importante en los proyectos de alcance mundial de la NASA».

«Entre las importantes razones

para construir una estación de seguimiento en Robledo cuentan las necesidades geográficas. Es decir, la necesidad de contar con una estación de esta longitud aproximada para cubrir una porción determinada del Globo durante los vuelos espaciales y otros experimentos. España está situada idealmente para este propósito. Y el marcado interés que en España se siente por los experimentos espaciales y el estrecho espíritu de colaboración entre nuestros dos Gobiernos fueron factores adicionales en favor del establecimiento de esta estación en España».

«Tanto durante la presidencia de Kennedy como durante la actual de Johnson, los EE. UU. dieron y dan gran importancia al desarrollo de la tecnología de la desalación del agua de mar, a la exploración del espacio y a los empleos pacíficos de la energía atómica, porque los tres asuntos son clave del progreso del hombre el día de mañana. El Gobierno de España también percibe muy exactamente la importancia de estos tres asuntos y es lógico que nuestros dos países colaboren en ellos. Como sabe usted, ya estamos trabajando conjuntamente en lo relativo al espacio y en el campo del empleo pacífico de la energía atómica, como demuestra la inauguración de las obras de la primera estación eléctrica nuclear en Zorita de los Canes, el 6 de julio, a la cual asistí».

«Durante mis conversaciones con la junta examinadora en términos generales la colaboración entre España y los EE. UU. en el terreno de la utilización de la energía atómica para fines pacíficos. Una de las aplicaciones de esta energía es la desalación del agua de mar. En octubre de este año, el primer Simposio Internacional sobre la desalación del agua de mar tendrá lugar en Washington. Esta conferencia fue propuesta por el presidente Johnson, quien, desde que yo conozco, ha sentido un profundo interés por este problema. Naturalmente, España ha sido invitada y enviará una de las delegaciones más numerosas la cual, tengo entendido, presentará comunicaciones originales e interesantes. Estoy seguro de que este Simposio o conferencia será fructífero y llevará a contactos más estrechos e importantes en este campo».

«Entre los principales objetivos del programa científico espacial de los EE. UU. cuenta la exploración de la Luna y de ciertos planetas. Si desentramos el aterrizaje en ellos de naves espaciales tripuladas, el mejor medio de conseguir conocimientos acerca de tales cuerpos celestes es el envío de cápsulas espaciales con instrumentos idóneos. Llamamos Mariner a la serie de cápsulas espaciales diseñadas para volar cerca de Venus y Marte y para suministrar información acerca de ellos, porque son los planetas más cercanos a la Tierra y porque sabemos más de ellos que de otros. Según los científicos, Marte es, entre todos los planetas del sistema solar, aparte de la Tierra,

el que ofrece mejores condiciones para que exista en él alguna forma de vida. Tome o no tome fotografías de Marte el Mariner IV, la empresa de la cual es de considerarse como un éxito, pues el Mariner IV ha penetrado en el espacio más profundamente que ningún otro vehículo espacial sin perder contacto con la Tierra y ha permanecido durante tan largo tiempo en el espacio».—Cifra.

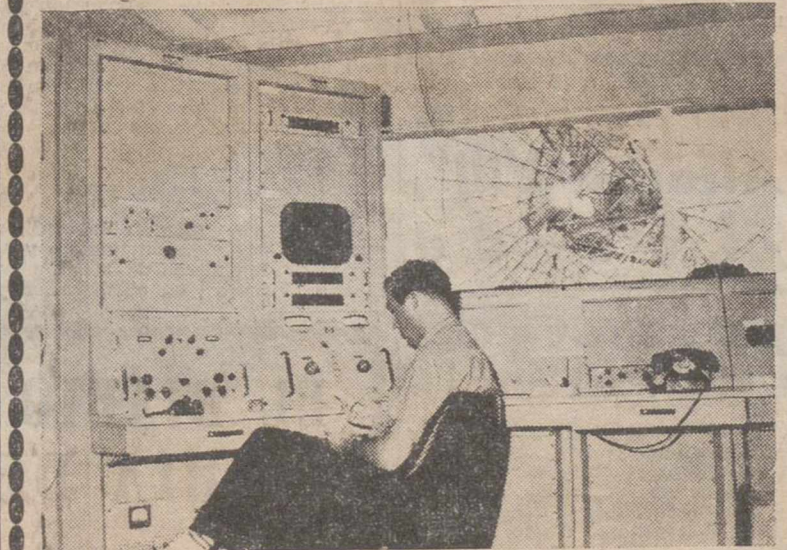
## Todo a punto en el "MARINER IV"

Pasadena (California), 14 El «Mariner IV» se halla ya a unos 175.000 kilómetros de Marte y todo está previsto para tomar fotografías del planeta, ha sido revelado en círculos espaciales locales.

Desde una estación de tierra, en Johannesburgo, se hará funcionar el mecanismo (a las 15.15 de esta tarde, hora española), que pondrá en operación las cámaras fotográficas y de televisión a bordo de la astronave.

Las fotografías tomadas, tardarán en recibirse por lo menos 24 horas.—Efe.

Aquí se reciben las fotografías de MARTE



Esta es una vista parcial de la sala de operaciones de la estación de seguimiento de naves espaciales de Robledo de Chavela, única existente en Europa, y lugar de recepción de las fotografías de Marte enviadas por el «Mariner IV». Al fondo, a través de una ventana, puede verse la antena receptora.—(Foto FIEL)

Final en el Parque de los Príncipes

Un equipo, español en el  
podium como vencedor



El Tour de 1965 ha finalizado esta tarde en el Parque de los Príncipes de París, donde un equipo español ha subido al podium como vencedor de la gran ronda. He aquí a los ocho hombres de Langarica que llegaron al final y lograron este triunfo por equipos, hazaña española sin precedentes en la ronda francesa. De izquierda a derecha vemos en las fotos a Francisco GABICA, Valentín URIONA, Julio JIMENEZ y Sebastián ELORZA, en la parte superior, y a José Antonio MOMENE, Joaquín GALERA, Juan José SAGARDUY y Carlos ECHEVARRIA en la foto inferior. Un triunfo español en toda la línea.

Jura de la Bandera  
en los campamentos  
de Milicias  
Universitarias

La Granja de San Ildefonso (Segovia), 14.—Han jurado la bandera en el Campamento de Robledo de las Milicias Universitarias, ocho compañías de Infantería, tres de Ingenieros y cinco de Artillería, con un total de 1.685 alumnos. El acto se celebró en la explanada del Llano Amarillo. Primeramente se dijo una misa por el capitán capellán del Campamento y después se celebró la jura de la bandera. Pronunciaron alocuciones el coronel del Campamento y el general jefe de la División General de Enseñanza Militar, general Ubache, que presidió el acto. Asistieron también el general director de la Escuela Superior del Ejército, gobernador civil y presidente de la Diputación de Segovia, así como otras autoridades civiles, eclesiásticas y militares segovianas.

Los actos terminaron con el desfile de las tropas.—Cifra.

## GIMONDI

SE ADJUDICÓ LA VICTORIA ABSOLUTA

Triunfó también en la última etapa  
con 1'08 sobre P OULIDOR

JANSSEN, MAILLOT VERDE

## JULIO JIMENEZ,

REY DE LA MONTAÑA

## PEREZ FRANCES

(sexto) primer español clasificado

(Información en 3.ª y 4.ª páginas)

## ADLAI STEVENSON ha muerto

«EE. UU. dice Johnson ha perdido su  
espíritu más elocuente y su mejor voz»

Londres, 14.—Adlai Stevenson, ha fallecido en esta ciudad a pesar de los desesperados esfuerzos realizados para reanimarle, recurriendo incluso a la respiración artificial (boca a boca).—Efe.

ANUNCIO OFICIAL DE SU MUERTE

Londres, 14.—La Embajada norteamericana ha anunciado que Adlai Stevenson, representante norteamericano en las Naciones Unidas, ha muerto en esta capital a la edad de sesenta y cinco años.

«No tenemos mayores detalles por el momento», dijo un portavoz de la representación diplomática norteamericana, que añadió que se esperaba la publicación de un comunicado.

Stevenson se encontraba en Londres, en viaje de regreso a los Estados Unidos, después de haber asistido a una reunión de las Naciones Unidas en Ginebra.—Efe.

PALABRAS DE JOHNSON

Washington, 14.—El presidente Johnson ha declarado que con la muerte de Adlai Stevenson, los Estados Unidos habían perdido «su espíritu más elocuente y su mejor voz y el mundo de la libertad y de la dignidad humana su más completo campeón».

LA PERSONALIDAD DE STEVENSON

Adlai E. Stevenson, nació el 5 de febrero de 1900 en Los Angeles (California). Su abuelo fue vicepresidente de los Estados Unidos durante el segundo período del presidente Grover Cleveland.

En 1922 se graduó en la Universidad de Princeton, donde fue director

del periódico escolar. Posteriormente, trabajó en el «Bloomington Daily Pantagraph» y estudió Derecho en Harvard y en la Escuela de Leyes de la Universidad del Noroeste. En 1925 inició su trabajo como abogado en Illinois.



ADLAI STEVENSON

Después de ocupar diversos cargos gubernamentales, en 1945 fue designado ayudante especial del secretario de Estado, Stettinius, para ayudar a la preparación de los organismos de las Naciones Unidas.

En 1946 y 1947 fue nombrado delegado en la Asamblea General de las Naciones Unidas, por Harry S. Truman.

En un período comprendido entre dos nombramientos oficiales, Stevenson se presentó a las elecciones para el puesto de gobernador de Illinois. En 1952 fue elegido por la mayoría más grande de la historia del Estado. Solamente había desempeñado un período de su mandato cuando la Convención democrática lo escogió para enfrentarse al general Eisenhower en las elecciones presidenciales.

Stevenson resultó vencido, pero en 1956 su partido lo nombró de nuevo candidato, en la primera votación. Su adversario era también el general Eisenhower y perdió de nuevo.

En noviembre y diciembre de 1957 —a petición del presidente Eisenhower— prestó servicio como asesor del Departamento de Estado para la preparación de la reunión de París del Consejo del Tratado del Atlántico Norte.

Desde 1961 era jefe de la Delegación de los Estados Unidos en las Naciones Unidas. Hace una semana asistió en Ginebra a una reunión del Consejo Económico y Social de la Organización Mundial.

Tenía tres hijos. Divorciado en 1949, no volvió a contraer matrimonio.

El día 5 de abril de 1963, Adlai Stevenson llegó a España acompañado de su hija. Manifestó a los periodistas que estaba encantado de volver a España, país en el que estuvo de joven. Añadió que su visita anterior había sido en agosto del año 1962.

El día 7 Stevenson visitó al ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María de Castella, con el que conversó durante dos horas.

Después de haber visitado Avila el día ocho, salió en avión para Rabat, —Efe.



# PALENCIA AL DIA

## Extranjeros, no extranjeros

La corriente turística también se viene manifestando profusamente por estas fechas en Palencia.

Son bastantes los autos de matrícula extranjera que pasan por la ciudad y ocupan sus aparcamientos, poniendo de relieve esta corriente que, a veces, hace lugar de paso a nuestra capital, y otras, lugar de residencia.

Porque es curioso hacer notar que muchas de las matriculas de los autos que actualmente discurren por las calles de la urbe, si bien son extranjeros, no pertenecen a extranjeros. Expliquemos esta aparente contradicción.

Resulta que buen número de palentinos emigrantes en Alemania, han regresado a nuestra ciudad, para pasar las vacaciones de verano, y una buena mayoría de ellos vienen con su automóvil.

Esto da lugar a esa presencia masiva de coches extranjeros que, sin embargo, no lo son, por la circunstancia antedicha.

Generalmente los palentinos en Alemania solían venir a pasar las vacaciones anuales durante las Navidades; pero este año, buen número de ellos han preferido el verano, y aquí los tenemos a estos jóvenes de uno y otro sexo, compartiendo nuestra compañía, y poniendo una exótica pincelada automovilística en las ruas urbanas.

Otra nota dominante en el concreto hábito ciudadano la han puesto hoy, también, los secretarios, interventores y depositarios de Administración Local de los Ayuntamientos y otras Corporaciones palentinas.

De todos los puntos de la geografía provincial llegaron en esta fecha a Palencia dichos funcionarios, acudiendo a la Diputación Provincial, donde tuvo lugar, en el mediodía de hoy, el homenaje tributado por aquellos a don Santiago Mateos Jorge, hasta hace poco jefe de los Servicios Provinciales de Inspección y Asesoramiento de las Inspecciones Locales, a quien se le impuso la Encomienda de la Orden del Mérito Civil, y a los diferentes alcaldes, secretarios y funcionarios municipales de la provincia, que nuestra primera autoridad civil, las condecoraciones de la misma Orden, concedidas por la Superioridad en mérito a los distinguidos servicios prestados a la Administración Local.

Jornada, pues, de grata reunión y exaltación de autoridades y funcionarios municipales palentinos, que tuvo el marco del Palacio Provincial y de la capital de la provincia, como cumpla, para desarrollarse.

## BANDA DE MUSICA

PROGRAMA de las obras que interpretará la Banda Municipal el día 15 de julio de 1965, en el Paseo del Salón, a las 8:30 de la tarde:

### PRIMERA PARTE

«Alhambra granadina» (Pasodoble), R. Adrián; «Gran fantasía española», R. Villa; «Danza persa», J. Albuer; «El puño de rosas» (Selección), R. Chapi.

### SEGUNDA PARTE

«El espejo de las doncellas» (Opereta), Penella; «Maravilla» (Selección), M. Torroba; «Coppelia» (Ballet), Leo Delibes; «Una baturra valiente» (Pasodoble), J. Cuesta.

### El Director, Andrés Moro

## CARTELERA

### TEATRO PRINCIPAL

#### HOY

Sesión continua 5 tarde

Ultimo día del gran programa doble

«EL TERROR DE LOS BARBAROS»

y

«SOMOS DOS FUGITIVOS»

Mayores 16 años

### CINE REY DON SANCHE

Continua desde las 5

OTRO EXTRAORDINARIO

PROGRAMA DOBLE:

«EL REY CRUEL»

(Pases: 5 y 8:45).

y

«BRILLANTE PORVENIR»

(Estreno)

(Pases: 7 y 10:45).

(Mayores de 18 años)

### CINE AVENIDA

Continua desde las 5

GRANDIOSO PROGRAMA

DOBLE:

«EL JUICIO UNIVERSAL»

(Pases: 5 y 8:45).

y

«EL EXITO»

(Pases: 6:45 y 10:30).

(Mayores de 18 años)

### CALIFICACION MORAL:

«Somos dos fugitivos» (3); «El terror de los bárbaros» (3); «La fugitiva» (5); «La Gestapo en acción» (3); «Impulso criminal» (3R); «El rey cruel» (3); «Brillante porvenir» (3); «El juicio universal» (5); «El éxito» (3R).

Peatón, en las carreteras circula por su izquierda. Así verá el vehículo que se acerca de frente y evitará que le atrole el que avanza a tu espalda.

## Se tributó un homenaje a don Santiago Mateos Jorge y varios Alcaldes, Secretarios y funcionarios municipales

### Con motivo de la imposición de las condecoraciones ofrecidas por su ingreso en la Orden del Mérito Civil

#### Presidieron el acto el Gobernador Civil y otras primeras autoridades

En emotivas frases, don Santiago Mateos Jorge, agradece al honor tributado al mismo por S. E. el Jefe del Estado, al concederle el ingreso en la Orden del Mérito Civil, en su categoría de comandante de la misma. Hace partícipe de este honor a los alcaldes y funcionarios de Administración Local, que tanta colaboración le han prestado en los 29 años de servicio a Palencia, desde su cargo de Jefe de los Servicios Provinciales de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales. En la fotografía inferior un aspecto de la sala magna de la Diputación Provincial, donde tuvo lugar el acto, que registró numerosa concurrencia de alcaldes, secretarios y funcionarios municipales de toda la provincia.

(Fotos PAYA)



En la Diputación Provincial se ha celebrado este mediodía el homenaje tributado por el Colegio Provincial de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local a don Santiago Mateos Jorge, hasta hace poco jefe de los Servicios Provinciales de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales, como motivo de la imposición al mismo de la Encomienda de la Orden del Mérito Civil, recientemente concedida, por los méritos contraídos en el servicio a la Administración Local, y a los alcaldes de Cisneros, don Félix Rodríguez, de Saldaña, don Francisco Gómez, y exalcalde de Becerril, don Julio Parroño; secretarios de los Ayuntamientos de Magaz, don César Espina Guerra; de Castrillo de Onile, don Alejandro Calzada Atienza; de Fuentes de Valdepero, don Eugenio García Ortiz; y el oficial mayor del Ayuntamiento de Baños de Gera, don Desiderio Pastor del Río, ingresados asimismo en la Orden del Mérito Civil, en sus categorías de oficiales y caballero de la misma, por el mismo laudable motivo.

Presidieron el acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Francisco Queipo de Llano y Acuña, presidente de la Diputación Provincial, don Guillermo Herrero Martínez de Azcoitia; delegado de Hacienda don Jaime Fernández López; alcalde de Palencia, don Juan Mena de la Cruz; procurador en Cortes por los Ayuntamientos de la provincia, don Benito Díez Pastor, alcalde de Villavieja; presidente del Colegio de Secretarios, Interventores y Depositarios de la provincia, don Ramón Urgellés de las Heras; y Comisario Organizador del homenaje, asistiendo numerosos alcaldes, secretarios y funcionarios públicos de los distintos Ayuntamientos de la provincia.

Abrió el acto el señor Díez Pastor, quien leyó un telegrama de adhesión al acto del director general de Administración Local, D. José Luis Moris Marrocan, así como la credencial de la que se comunica la concesión de la gracia otorgada por S. E. el Jefe del Estado, del ingreso en la Orden del Mérito Civil, en su categoría de comandante de la misma, a don Santiago Mateos Jorge.

Acto seguido pronunció unas palabras de ofrecimiento del homenaje, en nombre de los Ayuntamientos de la provincia, por el representados en Cortes, a los galardonados con estas preciadas distinciones, a quienes felicitó efusivamente.

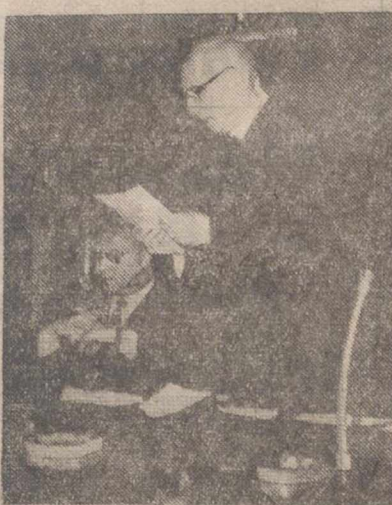
A continuación, tomó la palabra el presidente del Colegio de Secretarios, Interventores y Depositarios, señor Urgellés, exponiendo la satisfacción del Colegio por esta distinción otorgada a las autoridades, secretarios y funcionarios citados, a quien felicitó, que vienen a premiar una eficaz labor y testimonio de aprecio que hacia la misma siente la superioridad.

En tercer lugar hizo uso de la palabra don César Espina, secretario del Ayuntamiento de Magaz de Fisuerga, quien, en nombre propio y de sus compañeros galardonados, expresa su agradecimiento al Jefe del Estado por esta distinción otorgada, rogando a la primera autoridad civil presente transmita la misma, así como su ferviente adhesión al Caudillo.

Seguidamente, pronunció unas emocionadas palabras don Santiago Mateos Jorge, quien expresó la alegría sentida por aquel acto, en el que se veía acompañado de autoridades, compañeros de profesión, representantes del Colegio Oficial de Secretarios y amigos todos.

La concesión de la Encomienda del Mérito Civil que me va a ser impuesta —dice— se debe a una generosa apreciación de mi labor por el señor Gobernador Civil y Corporaciones municipales de esta provincia, a la que he servido durante 29 años, y a la generosa aceptación por el Jefe del Estado de la súplica de los municipios.

Hace una exaltación de la labor municipal y de los regidores de las 248 Corporaciones municipales palentinas, que, en el tiempo de su actuación, han llevado a Palencia y su provincia a un grado de desenvolvimiento. Resalta la ejemplar labor de todos ellos y les hace partícipes del ho-



menaje tributado, ofreciendo su esfuerzo futuro al mejor servicio de esta provincia a la que se consagra íntegramente.

Muchos aplausos premiarón las diversas intervenciones.

Seguidamente, el Gobernador Civil procedió a la imposición de la ciudad encomienda al señor Mateos Jorge, y de las demás distinciones concedidas a los restantes galardonados: señores Rodríguez, Espina, Calzada, García Ortiz y Pastor; los otros diez alcaldes señores Parroño y Gómez no han podido asistir, por forzosa ausencia y enfermedad, respectivamente, entre los aplausos de los asistentes.

Finalmente el Gobernador Civil, señor Queipo de Llano, cerró el acto,



El Gobernador Civil, en el momento de imponer una de las condecoraciones otorgadas al alcalde de Cisneros don Félix Fernández. En la fotografía inferior, cuatro de los secretarios y funcionarios municipales ingresados en la Orden del Mérito Civil y a quien asimismo les fueron impuestas las condecoraciones correspondientes. (Fotos PAYA)

## Clausura del Primer Turno del Campamento "Alfonso VIII", en Somo-Loredo

### Presidió el Delegado Provincial de Juventudes de Palencia

El pasado martes, día 13, se clausuró el I Turno del Campamento Provincial "Alfonso VIII", integrado por 297 acampados pertenecientes a la Organización Juvenil Española de la capital y provincia. En este turno asistieron igualmente 32 jóvenes hijos de emigrantes españoles.

Asistió a la clausura el delegado provincial de Juventudes, a quien acompañaron las autoridades locales de Somo-Loredo.

Se hizo entrega de los premios, distintivos y títulos de las diversas actividades realizadas en el Turno.

con un breve y expresivo discurso en el que manifestó su satisfacción por tener la oportunidad de, en aquella grata compañía de autoridades, alcaldes, secretarios y funcionarios de la Administración Local, celebrar el acto de la imposición de unas condecoraciones que venían a reafirmar, en acto oficial, el mérito de unos hombres que, a través de una labor callada y eficaz, a veces impregnada de fervorosa entrega y sacrificio, vienen prestando un magnífico servicio a España. «Sin estas eficientes autoridades y funcionarios municipales —dijo— poco podrían hacer el político los técnicos y demás regidores. En vosotros la Patria no podría avanzar, pues estaríais atada de pies y manos a unos problemas locales, que lastriarían su caminar hacia el progreso».

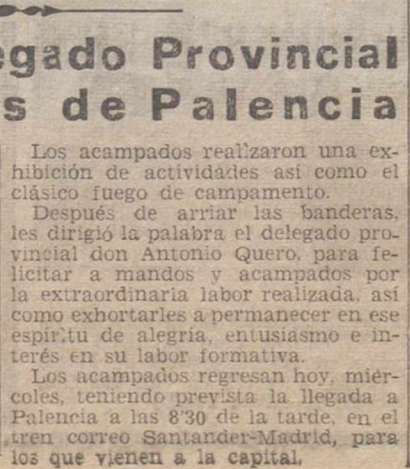
Mostró su cordial felicitación a los galardonados y honores concedidos por el Gobierno y su Caudillo a los galardonados, también la tenía, el hecho de poder éstos verse rodeados de compañeros que, por saber tanto de la labor realizada por los homenajeados, por vivir tan de cerca, en sus propios puestos de trabajo, tanto se identificaban con ella y la exaltaban con su propia presencia y felicitación.

Terminó sus palabras estableciendo dos positivas conclusiones: La de que el agradecimiento debe acompañar siempre a la labor honrosamente llevada a cabo, y la de que ésta, por encima de premios, debe tener la propia satisfacción del deber cumplido, para hacerse persistente y fiel, con el motivo del mejor servicio a España siempre por delante.

Invitando a que estos fieles funcionarios y sus autoridades se percatasen de este trascendente cometido que vienen llevado a cabo, y que debía servirles de justo orgullo, repitió su enhorabuena a los homenajeados a quienes, en nombre de la provincia, testimonio su admiración y agradecimiento.

Una gran ovación acogió las últimas palabras del Gobernador Civil, quien, seguidamente, declaró clausurado el acto.

A primeras horas de esta tarde, dichos homenajeados, acompañados por algunas autoridades provinciales, alcaldes y funcionarios asistentes, se reunieron en un banquete de hermandad, en el Hotel «Jorge Manrique», transcurriendo el ágape en un ambiente de suma cordialidad y compañerismo.



## Jefatura Provincial de Sanidad

### Circular sobre desinsectación periódica obligatoria de establecimientos y locales determinados y de vehículos de transporte

Recogemos por su interés la siguiente circular publicada en el «E. O. de la Provincia» de 24 de mayo de 1965.

Numerosas enfermedades transmisibles se propagan por la intervención —como vectores activos o pasivos— de insectos y acariños diversos (piojos, pulgas, moscas, mosquitos, garrapatas y otros ácaros etc.), por lo cual, la desinsectación periódica con los insecticidas de acción «residual» o persistente, es un arma de decisiva eficacia en la lucha contra tales enfermedades y para el mejoramiento sanitario ambiental.

El Decreto 564-1959 de 9 de abril («B. O. del E.» de 16 de dicho mes) y la C. M. de Gobernación de 24 de julio de 1962 («B. O. del E.» de 31 de julio de 1962 y de 14 de enero de 1963).

Las tarifas aplicables por estas desinsectaciones, señaladas en la C. M. de 24 de julio de 1962, han sido modificadas por C. M. de 17 de mayo de 1963; advirtiéndose que se reducirán aquellas en un 15 por 100 en las entidades de población que tengan entre 15.000 y 5.000 habitantes y en un 30 por 100 si tienen menos de 5.000, según el artículo 49 de la C. M. de 24 de julio de 1962.

En el «B. O. de la Provincia», número 6, de 14 de enero de 1963, se indica la periodicidad de estas desinsectaciones obligatorias en cada uno de los grupos de Establecimientos: de reuniones, espectáculos públicos y similares; del Ramo de Hostelería y similares; de Enseñanza; de Asistencia Médica; Comercio o Industria de la Alimentación; Comercio de muebles y ropas usados; Centros Deportivos y de Higiene y Aseo corporales; y vehículos públicos de transporte de personas.

Estas desinsectaciones obligatorias no pueden efectuarse en esta provincia más que en las empresas particulares autorizadas por la Superioridad que, por ahora, son «Saniterm» y «Castellana de Desinsectación».

Las operaciones se efectuarán en las fechas y horas convenientes con los industriales, dentro de los plazos obligatorios, pero antes de iniciarse en cada población, el equipo desinsector se presentará al alcalde ofreciéndole sus servicios gratuitos para las dependencias del Estado, Provincia o Municipio que precisen desinsectación y al Inspector Municipal de Sanidad, quien exigirá que le muestren los carnés de «Auxiliar Sanitario» (el jefe del equipo) y de «Auxiliar de Saneamiento» (los operarios), y, por delegación de esta Jefatura Provincial de Sanidad, vigilará en su distrito sanitario los dichos carnés.

El artículo 14 de la C. M. de 24 de julio de 1962, cuidando especialmente de que en los locales del ramo de la alimentación, queden bien protegidos (con lonas y manteles impermeables) los alimentos que no puedan ser retirados de aquéllos.

Se advierte que esta Jefatura no delega en ninguna otra persona para vigilar las desinsectaciones que se efectúan en los diversos Municipios.

Los dueños o gerentes de los establecimientos o de los vehículos a desinsectar, deben comprobar también la idoneidad del equipo de desinsector, pidiendo que cada miembro del mismo muestre su carnet (de la clase antes expresada).

El talón núm. 2, acreditativo de la desinsectación, deberá llevar consignadas las fechas de la operación y la de su caducidad, y será, fijado por el industrial en sitio apropiado del establecimiento (o del vehículo), donde sea bien legible por el público.

Se tiene conocimiento de que, últimamente, algunos industriales han impedido las desinsectaciones en sus establecimientos, por lo cual les apercibo para que no reincidan en esta rebelde actitud, que significa infracción sanitaria por incumplimiento de obligación impuesta por disposiciones ministeriales, y serán inmediatamente la desinsectación de sus respectivos establecimientos, pues en caso contrario, al comprobarse que ya caducó la validez de la última desinsectación efectuada en ellos, serán sancionados severamente si no justifican que han sido tiempo solicitando nueva desinsectación de alguna de las empresas autorizadas.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

Palencia, Julio de 1965.—El Jefe Provincial de Sanidad, MAURO MARTÍN DE PRADO.

24 de agosto), han establecido la obligación y las normas reglamentarias de las desinsectaciones periódicas en cada clase de establecimiento público y en los vehículos de transporte urbano e interurbano, y para su aplicación en esta provincia, se publicaron circulares en los Boletines Oficiales de 2 de enero y 31 de julio de 1961 y de 14 de enero de 1963.

Las tarifas aplicables por estas desinsectaciones, señaladas en la C. M. de 24 de julio de 196





# LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA



## GIMONDI, vencedor absoluto y de la última etapa

**En la contra reloj obtuvo 30'' sobre Motta (2.º) y 1'08'' sobre Poulidor (3.º)**  
**Por equipos, el conjunto español de LANGARICA se alzó con el triunfo**

### ULTIMA ETAPA

Versalles, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Groussard ha tomado el primer lugar a las 13 horas de la 22 y última etapa de la Vuelta a Francia.



Versalles-Paris (378 kilómetros) contra reloj individual.—Aifil.

### ENTRE 75 CORREDORES

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Setenta y cinco corredores han llegado a la meta de la última etapa de la Vuelta a Francia, en el Parque de los Principes.

El mejor tiempo realizado hasta ahora, ha sido el del francés Bouquet, con 52 minutos y 16 segundos; delante del italiano Ronchini, con 52'55" y el español Luis Otano, con 53 minutos justos. — Aifil.

### GIMONDI GANÓ LA ETAPA Y LA VUELTA

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Felice Gimondi, de Italia,

se ha adjudicado la Vuelta Ciclista a Francia. Gimondi ha triunfado en la etapa de hoy, última de la competición que se ha disputado contra reloj en los 378 kilómetros, existentes entre Versalles y Paris.—Aifil.

### RESUMEN FINAL

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Millón y medio de personas han presenciado la etapa final de la Vuelta Ciclista a Francia, corrida hoy, por la fórmula contra reloj, entre Versalles y Paris.

Entre los espectadores, miles de italianos han aclamado a Felice Gimondi, vencedor absoluto de este Tour 1965, que ha triunfado además, de modo sensacional, en esta etapa.

La emoción ha estado centrada en



el duelo Gimondi-Poulidor, del que se había hecho quizás demasiada literatura, subestimando las maravillosas condiciones del italiano —un

joven de 22 años— a quien se le calificaba como sucesor de Coppi y que ha derrotado al francés en todos los terrenos.

Gimondi, en la primera etapa contra reloj, de esta Vuelta, cedió siete segundos a Poulidor, pero en la segunda confrontación «contra el cronómetro» en la subida a Mont Revard, el italiano se sacó la espina, haciendo 23 segundos menos que el francés. Finalmente, hoy —en esa etapa tan cantada por los cronistas galos—, Gimondi hizo 1'08" menos que Poulidor, quien a su vez se vio superado por otro italiano, Motta.

Desde el principio de la marcha, Gimondi ha demostrado ser el mejor. A los cinco kilómetros, su ventaja sobre Poulidor era de 5 segundos. En el kilómetro diez, aumentó a veinte segundos; veintiseis en el kilómetro 16, en el kilómetro 20 era de cuarenta y tres segundos; en el kilómetro 24, aumento a cincuenta y cinco segundos; en el 30, se acercaba al minuto;

en el 33, era de un minuto y tres segundos; y en la meta llegó a 1'08". Además, Gimondi ha ganado el premio de la combatividad y ha estado por delante de Poulidor en el Premio de la Montaña, y en la clasificación por puntos. Es decir, una «destrucción» del ídolo francés en toda la línea y un éxito absoluto de este nuevo valor del ciclismo italiano que el año pasado, y en la última etapa, ganó el Tour del Porvenir.

Es, sin duda, Gimondi, un ciclista completo que domina todas las especialidades y que, por su juventud, puede escribir páginas de verdadera gloria para la historia del ciclismo.

### LOS ESPAÑOLES

Han brillado, como pocas veces, los ciclistas españoles en este Tour. A pesar de la retirada de Feder-



co Martín Bahamontes, «El Águila», vencido por los años, los demás ciclistas españoles lograron un exce-

lente palmarés. Julio Jiménez, se proclamó rey de la Montaña y ganó dos etapas, otra para Galera y otra para Pérez Francés, el mejor clasificado individualmente al lograr un meritorio sexto puesto. Otro es-

pañol, Gabica, finalizó entre los diez primeros. El grupo de Langarica ha conseguido el triunfo total por equipos. Este hecho es digno de resaltar pues es la primera vez en la historia del

Tour, que un equipo español inscribe su nombre como vencedor.

Janssen ha logrado el maillot verde de la clasificación por puntos.

## GIMONDI, el gran triunfador

### Desbordante júbilo en su pueblo

«Felice-dice su madre-nació sobre una bicicleta»

Sedrina (Italia), 14. — (Servicio especial de Aifil).

Este pueblo de 2.000 habitantes del Norte de la provincia de Bergamo ha estado virtualmente paralizado en los últimos días de la Vuelta a Francia y después se ha empleado febrilmente para preparar un recibimiento triunfal a su héroe y paisano, Felice Gimondi, ganador de la Vuelta a Francia este año.

Su madre es la encargada del correo en el pueblo y, pedaleando por sus alrededores, ha sido virtualmente la única sedrina apta para el cargo. «Estoy muy orgullosa —dijo la señora Gimondi en un momento en que descendió de su bicicleta—.

«Seguí dando a los pedales cuando estaba embarazada. De esta forma, Felice se puede decir prácticamente que ha nacido en una bicicleta».

Cuando Felice tuvo cinco años, su

Su primera carrera, con un grupo de aficionados, fue decepcionante, pero después de la segunda un periódico local lo eligió como «el joven gladiador victorioso». Con ello se decidió el destino de Gimondi.

Como aficionado, Gimondi representó a Italia en los Juegos Olímpicos de Tokio, y en los Campeonatos Mundiales. El año pasado logró Gimondi su primer triunfo internacional al ganar «La Vuelta del Porvenir» de Francia. Este año pasó al campo profesional y dio comienzo a un entrenamiento intensivo por las carreteras de la Riviera Italiana. Tomó parte en las principales clásicas europeas, comenzando por la Milán-San Remo.

Fue segundo en la carrera belga «Fleche Wallonne» y tercero en la Vuelta a Italia. Más tarde tomó parte en una carrera internacional, con la fórmula contra reloj, en Castrolcar, quedando segundo, detrás de Jacques Anquetil, el famoso astro francés, especialista contra reloj.

Este éxito le convence de que esta-

ba en condiciones para participar en el «Gran Tour de Francia».

Gimondi, actualmente con 22 años, es delgado y alto (1'84), como Coppi, ha demostrado ser un atleta completo, brillando tanto en el llano como en



las subidas y contra reloj. Felice Gimondi tiene una sola pasión: las carreras de bicicletas, pero también le gusta las películas del Oeste y las canciones sentimentales de Coni Francés.

## En la última etapa, apenas si existió el duelo Poulidor-Gimondi

### Desde 1960, ningún italiano había vuelto a ganar la ronda francesa

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil).

El joven italiano Felice Gimondi, nacido el 29 de septiembre de 1942, en Sedrina, cerca de Bergamo, ha ganado la 52 edición de la Vuelta Ciclista a Francia con una ventaja sobre el francés Raymond Poulidor. A los 72 segundos de ventaja que lle-

Así, pues, Gimondi aseguraba definitivamente su victoria en la 52 edición de la Vuelta a Francia con un gran éxito en la última etapa.

Desde 1960, año del éxito de Nencini, ningún italiano había logrado ganar la Vuelta. Esta es la octava vez que un italiano gana la Vuelta. El primero fue Botolich, que ganó en 1924 y 1926, seguido de Gino Bartali, que lo logró en 1938 y 1948, luego el famoso Fausto Coppi, en 1949 y 1952 y Mennici en 1960.

Aunque esta última etapa no ha alterado las posiciones en lo que se refiere a los tres primeros, sin embargo, ha afectado a los que siguen. Anglade, muy regular como de costumbre, después de una salida relativamente prudente, terminó muy fuerte, clasificándose el quinto de la etapa, a 1'44" de Gimondi; logrando así pasar al cuarto puesto de la clasificación general, después de haber pasado a Peris Francés y Lebaube. Anglade lo precedió a todo lo largo de la etapa desde Versalles a Paris. Lebaube ha pasado al quinto puesto de la general y Pérez Francés al sexto.

Los otros laureados en la Vuelta a Francia han sido el holandés Janssen, vencedor de la clasificación por puntos; el español Julio Jiménez, rey de la Montaña y el equipo Langarica, que ha dado a España su primer puesto por equipos.

En el Parque de los Principes, después de 37.800 kilómetros, mientras que Motta terminaba tan rápidamente como Gimondi, la diferencia fue de 30 segundos. Poulidor, aunque concediendo todavía 25 segundos a su rival, lograba pasar a Bouquet y Duez —este último víctima de una caída al final de la carrera— resistiendo el ataque final de Anglade, pero clasificándose únicamente en tercer lugar, a 1'08" de Gimondi y a 38 segundos de Motta.

En el Parque de los Principes, después de 37.800 kilómetros, mientras que Motta terminaba tan rápidamente como Gimondi, la diferencia fue de 30 segundos. Poulidor, aunque concediendo todavía 25 segundos a su rival, lograba pasar a Bouquet y Duez —este último víctima de una caída al final de la carrera— resistiendo el ataque final de Anglade, pero clasificándose únicamente en tercer lugar, a 1'08" de Gimondi y a 38 segundos de Motta.

El duelo Gimondi-Poulidor no existió en parte. El italiano después de los primeros cinco kilómetros ya había logrado una ventaja de dos segundos que no cesó de aumentar. Poulidor no dio en ningún momento la impresión de poder cambiar la situación en su favor.

En el Parque de los Principes, después de 37.800 kilómetros, mientras que Motta terminaba tan rápidamente como Gimondi, la diferencia fue de 30 segundos. Poulidor, aunque concediendo todavía 25 segundos a su rival, lograba pasar a Bouquet y Duez —este último víctima de una caída al final de la carrera— resistiendo el ataque final de Anglade, pero clasificándose únicamente en tercer lugar, a 1'08" de Gimondi y a 38 segundos de Motta.

Los otros laureados en la Vuelta a Francia han sido el holandés Janssen, vencedor de la clasificación por puntos; el español Julio Jiménez, rey de la Montaña y el equipo Langarica, que ha dado a España su primer puesto por equipos.

De los 130 corredores que tomaron la salida en Colonia, han terminado la difícil prueba 98. Jamás habían logrado tantos corredores llegar a Paris y terminar la Vuelta a Francia.

El señor Calderón terminó diciendo que ha tenido que cancelar algunas de las partidas a celebrar en Honduras, Costa Rica y Guatemala.

El partido a jugar en México se celebrará el próximo martes día 20.—Aifil.

Este encuentro lo jugará el Club Atlético de Madrid probablemente contra la selección mejicana y el Club madrileño percibirá la cantidad de 20.000 dólares —un millón de pesos— y aparte le serán abonados viaje y estancia.

El señor Calderón terminó diciendo que ha tenido que cancelar algunas de las partidas a celebrar en Honduras, Costa Rica y Guatemala.

El partido a jugar en México se celebrará el próximo martes día 20.—Aifil.

Este encuentro lo jugará el Club Atlético de Madrid probablemente contra la selección mejicana y el Club madrileño percibirá la cantidad de 20.000 dólares —un millón de pesos— y aparte le serán abonados viaje y estancia.

El señor Calderón terminó diciendo que ha tenido que cancelar algunas de las partidas a celebrar en Honduras, Costa Rica y Guatemala.

El partido a jugar en México se celebrará el próximo martes día 20.—Aifil.

BETIS  
BETIS  
BETIS  
BETIS

BETIS  
BETIS  
BETIS  
BETIS

BETIS  
BETIS  
BETIS  
BETIS

BETIS  
BETIS  
BETIS  
BETIS

## CLASIFICACIONES

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Clasificación registrada en la vigésimo segunda y última etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, Versalles-Paris, con 378 kilómetros, disputada contra reloj:

- Gimondi (Italia), 50'57" (50'37" con bonificación).
- Motta (Italia), 51'27" (51'17" con bonificación).
- Poulidor (Francia), 52'05".
- Bouquet (Francia), 52'16".
- Anglade (Francia), 52'41".
- Brands (Bélgica), 52'51".
- Ronchini (Italia), 52'55".
- Otano (España), 53'00".
- Gabica (España), 53'02".
- Phlegon (Francia), 53'12".
- De Rosso, 53'10".
- Urión, 53'17".
- G. Desmet, 53'20".
- Ex aequo: Echevarría, idem.
- Nijdam, 53'24".
- Pérez Francés, 53'26".
- Janssen, 53'28".
- Lebaube, 53'54".
- Lefebvre, 54'46".
- Colombo, 54'46".
- Pernoni, 54'42".
- Pambianco, 54'04".
- Fezzardi, 54'05".
- Pontona, 54'23".
- Malpeard, 54'35".
- Manzanque, 54'41".
- Van Aerde, 54'47".
- Pouchet, 54'51".
- Ex aequo: Gines Garcia, 54'57".
- Wouters, idem.
- Kunde, 54'59".
- Sagarduy, 55'02".
- Ex aequo: Schleck, 55'04".
- Mähe, idem.
- Karsten, idem.
- Van Den Bergh, 55'05".
- Ex aequo: Planckaert, 55'05".
- Behet, idem.
- Bachelot, idem.
- Rostollan, 55'10".
- Elorza, 55'11".
- Ex aequo: Swert, 55'14".
- G. Desmet II, idem.
- Manone, 55'15".
- De Roo, 55'18".
- Verhaeghe, 55'21".
- Haring, 55'22".
- Wright, 55'30".
- Stefanoni, 55'38".
- Mazzacurati, 55'41".
- Dupauw, 55'43".
- Quinche, 55'48".
- Soler, 55'50".
- Minieri, 55'55".
- Bodin, 56'00".
- Ex aequo: Monty, 56'04".
- Galeria, idem.
- Van Schil, idem.
- Jiménez, 56'08".
- Mastrotto, 56'12".
- Grain, 56'16".
- Zimmermann, 56'21".
- De Haan, 56'22".
- Groussard, 56'26".

### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil). — Clasificación general por equipos de la Vuelta Ciclista a Francia, después de la etapa de hoy:

- Gimondi (Italia), 116'42-06.
- Poulidor (Francia), 116'44-46 a 2'40".
- Motta (Italia), 116'51-24 a 9'18".
- Anglade (Francia), 116'54-49 a 12'43".
- Lebaube (Francia), 116'55-02 a 12'56".
- Pérez Francés (España), 116'55-21 a 13'15".
- De Rosso (Italia), 116'56-54 a 14'48".
- Brands (Bélgica), 116'59-42 a 17'36".
- Janssen (Holanda), 116'59-58 a 17'52".
- Gabica (España), 117'01-17 a 19'11".
- Kunde, 117'01-23.
- Pingon, 117'02-38.
- Urión, 117'06-40.
- Duez, 117'07-13.
- Fontana, 117'07-37.
- G. Desmet I, 117'10-15.
- Zimmermann, 117'11-41.
- Foucher, 117'11-59.
- Pambianco, 117'14-54.
- Rostollan, 117'16-57.
- Bouquet, 117'16-58.
- Soler, 117'18-42.
- Jiménez, 117'18-51.
- Wright, 117'22-17.
- Manzanque, 117'22-44.
- Elorza, 117'24-06.
- Gines Garcia, 117'25-23.
- Junkermann, 117'25-34.
- Wouters, 117'25-45.
- Otano, 117'29-13.
- Bodin, 117'29-25.

### GENERAL DEFINITIVA

Paris, 15. — (Servicio especial de Aifil). — Clasificación general definitiva de la Vuelta Ciclista a Francia, después de la etapa de hoy:

- Gimondi (Italia), 116'42-06.
- Poulidor (Francia), 116'44-46 a 2'40".
- Motta (Italia), 116'51-24 a 9'18".
- Anglade (Francia), 116'54-49 a 12'43".
- Lebaube (Francia), 116'55-02 a 12'56".
- Pérez Francés (España), 116'55-21 a 13'15".
- De Rosso (Italia), 116'56-54 a 14'48".
- Brands (Bélgica), 116'59-42 a 17'36".
- Janssen (Holanda), 116'59-58 a 17'52".
- Gabica (España), 117'01-17 a 19'11".
- Kunde, 117'01-23.
- Pingon, 117'02-38.
- Urión, 117'06-40.
- Duez, 117'07-13.
- Fontana, 117'07-37.
- G. Desmet I, 117'10-15.
- Zimmermann, 117'11-41.
- Foucher, 117'11-59.
- Pambianco, 117'14-54.
- Rostollan, 117'16-57.
- Bouquet, 117'16-58.
- Soler, 117'18-42.
- Jiménez, 117'18-51.
- Wright, 117'22-17.
- Manzanque, 117'22-44.
- Elorza, 117'24-06.
- Gines Garcia, 117'25-23.
- Junkermann, 117'25-34.
- Wouters, 117'25-45.
- Otano, 117'29-13.
- Bodin, 117'29-25.

### CLASIFICACION FINAL POR PUNTOS

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil).

Clasificación final por puntos de la Vuelta a Francia, después de la vigésimo segunda y última etapa:

- Langarica, 349-29-19.
- De Muer, 349-45-27.
- Albani-Baldini, 349-45-54.
- Plaud, 349-50-55.
- De Kimpe, 350-05-22.
- Perzi, 350-06-36.
- Pla Sanchiz, 350-16-10.
- Magne, 350-19-40.
- Pellenaers, 350-24-05.
- Geminiani, 350-33-13.
- Driessens, 350-40-02.
- Marlen, 350-46-27.
- Remy, 351-02-28.

### CLASIFICACION FINAL POR PUNTOS

Paris, 14. — (Servicio especial de Aifil).

Clasificación final por puntos de la Vuelta a Francia:

- Janssen, 144 puntos.
- Reybroeck, 130.
- Gimondi, 124.
- Van Looy, 109.
- Wright, 90.
- Van Den Bergh, 94.
- Behet, 85.
- Jiménez, 84.
- Motta, 84.
- Brands, 83.
- De Roo, 79.
- Karsten, 78.
- G. Desmet I, 65.
- Galeria, 67.
- Poulidor, 66.

### PREMIOS DE LA ULTIMA ETAPA

La prima de la desgracia de la etapa de hoy se ha concedido a Duez. El asper-desgraciado de la Vuelta a Francia, es el holandés Haast. El premio naranja en la clasificación final, se ha adjudicado al italiano Motta.

Otano ha conseguido el premio del progreso en la última etapa.

## MODELACION DE IMPRESOS PARA LAS HERMANDADES SINDICALES

Libros de Contabilidad, listas cobratorias, padrones, declaraciones juradas, cédulas de propiedad, talonarios de recibos y de jornales y todos cuantos impresos de oficina son necesarios para el mejor servicio de estas entidades.

Fídelos al establecimiento más acreditado de la Región, para modelación de Ayuntamientos.

**GRAFICAS AGUADO**  
 Mayor, 130.-PALENCIA



# La Vuelta Ciclista a Francia

## Alrededor de la Vuelta

Gimondi no podía perder la Vuelta a Francia, afirmaban la víspera varios seguidores

Versalles, 13. — (Crónica de Alfili, por Daniel Sire).  
Vencido por la fatiga el Tour ha llegado a Versalles, recibiendo los honores, animado por una masa menor de lo previsto, pero que necesitaba de aclamar a Gimondi y Poulidor, rindiendo así un merecido homenaje a los dos hombres que han dominado la 52 edición de la Vuelta a Francia.

Con un tiempo tormentoso, los corredores han realizado su última etapa en línea, se podría decir que en grupo, excepto en los últimos kilómetros. Han escalado juntos el último puerto puntuable para la clasificación del mejor escalador, el puerto de Dourdan, que ha sido el canto del cisne del francés Raymond Poulidor. Finalmente llegaron todos juntos al puesto de habitualmente en Pithiviers. Cogieron sus últimos pasteles de arroz, pero Rostollán no ocultaba en Auxerre que hubiese preferido «patas de alondra» y helados «apalines», que el pelotón atravesaba la región de estas especialidades, diciendo que la mayoría de nosotros no teníamos mucho que perder.

Este Tour acaba con un récord, el de los corredores que permanecen en la Vuelta, 96, que batirá el récord anterior establecido en el Tour de 1962, que consiguieron 94 corredores en la pista rosa del Parque de los Príncipes.

Los periodistas que siguen la Vuelta no han dejado de sorprenderse al llegar al circuito de Versalles de que un corredor francés, la línea de llegada, el pelotón, que se esforzaba en vano. Se creían estar soñando. Era Jacques Anquetil, que terminaba vencedor como sucedía en otros tiempos muy a menudo.

El normando se vio en seguida rodeado de una masa de seguidores, muchos de ellos, uno de ellos tenía buena memoria: «Mira, Jacques, estos no son los corredores que hemos visto durante 22 días». Hablaba del mismo modo que Anquetil al comienzo de la etapa Bordeaux-París, en el criterium del Deland. «Estos no son los mismos periodistas que me han seguido durante ocho días».

Por primera vez, en la salida de una etapa, los seguidores de la Vuelta tenían, en Auxerre, el aprovisionamiento en el mismo sitio que los corredores. El mismo sitio que los corredores, para llevarse, pero sí para probarlo; Elie Wermelinger, comisario general de la Vuelta, había tenido esta delicada atención, muy apreciada por

## Con los corredores

## KARSTEN, el acostumbrado de la última etapa

### El duelo Gimondi-Poulidor entre Versalles y París

Versalles, 13. — (Servicio especial de Alfili, por Daniel Sire).  
Geiben Karsten es el acostumbrado de la última etapa. El año pasado, en la Vuelta al Porvenir, venció, en el Parque de los Príncipes, en la última jornada. Este año ha pasado a un escalón superior, el de la Vuelta a Francia de profesionales, y en ella ha triunfado en la última etapa de ciudad a ciudad. «Tenía que ganar una etapa, necesariamente, en esta Vuelta. Pelleners me dio vía libre y a 50 kilómetros de Versalles, vino a fustigarme, en el pelotón. Cuando estubo que el pelotón se vigilaba, después de la escaramuza de la subida a Dourdan, ataqué. Esto es todo, explicaba, simplemente, pero con tono muy gozoso».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

A unos metros de distancia, Poulidor al que también no figuraba en la salida en su lista roja. No le faltaba razón. «¿Quiénes son los que, en Colonia concedían alguna probabilidad de vencer a Gimondi? Ni siquiera el propio interesado lo pensaba».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

A unos metros de distancia, Poulidor al que también no figuraba en la salida en su lista roja. No le faltaba razón. «¿Quiénes son los que, en Colonia concedían alguna probabilidad de vencer a Gimondi? Ni siquiera el propio interesado lo pensaba».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

A unos metros de distancia, Poulidor al que también no figuraba en la salida en su lista roja. No le faltaba razón. «¿Quiénes son los que, en Colonia concedían alguna probabilidad de vencer a Gimondi? Ni siquiera el propio interesado lo pensaba».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

ESTÓMAGO — STOMALIX-3 — INTESTINOS

SAIZ DE CARLOS

consulte con su médico — C. p. s. 469

## Los españoles en la Vuelta

En la etapa del martes se limitaron a ir en el pelotón por tener asegurado el primer puesto por equipos

Versalles, 13. — (Por nuestro enviado Daniel Sire).  
Los españoles no han realizado hoy ninguna tentativa para alterar el pelotón. Los muchachos de Gatica, y Jiménez se han contentado con vigilar muy atentamente a sus adversarios para asegurarse el primer puesto en la clasificación por equipos. Como en días anteriores, rodando en muchas ocasiones en cabeza, demostraron con suficiente energía su superioridad, lo que evitó toda ofensiva que pudiera inquietarles.

Todos los corredores españoles han llegado hoy relativamente descansados y están decididos a defenderse con honor en la etapa Versalles-París mañana, contra reloj, declaró Langarica, que añadió: «No ha sido una jornada hecha para nosotros. Sin embargo, espero una buena marca de Gatica, que puede subir uno de los puestos en la clasificación general».

Solamente Gatica no está satisfecho de sus dos últimas jornadas. Habría podido llegar a ser el heredero de su compatriota Jiménez en los puertos de cuarta categoría que figuraban en el recorrido entre Lyon y Versalles. Hoy era tarde. El belga Brands se le había distanciado.

Entre Auxerre y Versalles se puede señalar una tentativa de Momeñe en el kilómetro 76 en compañía de Foroni, que consiguió distanciarse del pelotón una centena de metros. Pero el grupo reaccionó y en seguida consiguió que la escapada fuese inútil.

Rey y Bertran han estado entre los más desgraciados de la etapa. En el kilómetro 78 tuvieron que esperar durante algún tiempo, como consecuencia de dos reventones, a pesar de la ayuda de sus compañeros.—Alfil.

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

A unos metros de distancia, Poulidor al que también no figuraba en la salida en su lista roja. No le faltaba razón. «¿Quiénes son los que, en Colonia concedían alguna probabilidad de vencer a Gimondi? Ni siquiera el propio interesado lo pensaba».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

A unos metros de distancia, Poulidor al que también no figuraba en la salida en su lista roja. No le faltaba razón. «¿Quiénes son los que, en Colonia concedían alguna probabilidad de vencer a Gimondi? Ni siquiera el propio interesado lo pensaba».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

## Ficha del vencedor del martes

Bergen nació en Holanda y cuenta 25 años

Versalles, 13. — (Servicio especial de Alfili).  
Nombre: Karstens, Apellido: Bergen.

Nacionalidad: holandesa.  
Nació el 14 de enero de 1940, en Leiden, cerca de La Haya, hijo de un notario, fue clérigo antes de consagrarse al ciclismo.

Muy buen amateur (12 en el Campeonato del mundo de 1962, quinto en el 63 y campeón olímpico por equipos en Tokio, con Dolman, Pietersen y Zoet), es profesional desde hace tres semanas. Abandonó, efectivamente, la categoría de independientes con el fin de participar en la Vuelta a Francia.

En su palmarés figuran además del título olímpico, los triunfos en el Premio Faver de Luxemburgo en el 63, primera etapa de la Vuelta al Norte de Bélgica 1964, última etapa del Tour del Porvenir 1964 (décimo en la clasificación general), Vuelta al Norte de Holanda 1964, el Premio de la Soledad en Stuttgart 1964, y Campeonato de Holanda en pista a la distancia de 50 kilómetros.

Este año ya había vencido a los profesionales en la primera etapa de la Vuelta a Holanda.

## COLEGIO AMOR DE DIOS

GUARDO (Palencia)

RECONOCIDO ELEMENTAL  
1.ª y 2.ª ENSEÑANZA  
CULTURA GENERAL  
MAGISTERIO  
MECANOGRAFIA

TAQUIGRAFIA  
Durante el mes de agosto se prepara de ingreso de bachiller. En el mes de septiembre exámenes de ingreso de bachiller en el Colegio «Amor de Dios» de Guardo.

Joaquín Benito  
«EUROPA PRESS»

## MOSAICO DEPORTIVO

### BRUNDAGE, EN MADRID

Madrid, 13. — El presidente del Comité Olímpico Internacional, Mr. Avery Brundage, llegó al aeropuerto de Barajas siendo recibido por el delegado nacional de Deportes, don José Antonio Eloi Ojeda y otras personalidades.

Durante su estancia en España celebrará diversas entrevistas con autoridades deportivas nacionales. —Alfil.

### PENTATHLON MILITAR

Arnhem (Holanda). 13. — Brasil ha ganado el Campeonato Militar de Pentatlón Militar por Equipos, con escaso margen sobre Francia.

Suecia quedó en tercer puesto después de la prueba de 8.000 metros a campo través. Los esfuerzos de Brasil y Francia en el último día desplazaron a Suecia del primer puesto que tenía casi seguro.

Al final de los cinco días de competición, la clasificación general por equipos es la siguiente:

- Brasil, 20.124,58.
- Francia, 20.116,36.
- Suecia, 20.093,92.
- Noruega, 19.818,52.
- Estados Unidos, 19.562,76.
- España, 15.386,94.

Los brasileños declararon estar disgustados por haber sido derrotados en la competición de lanzamiento de granadas que hicieron un esfuerzo supremo para desplazar a Suecia del primer puesto, luchando energicamente en las dos pruebas finales, natación y campo a través.—Alfil.

### NO HABIA PARTICIPACION

Londres, 13. — El equipo español de ciclismo que iba a participar en el Gran Premio Internacional de Vaux, no correrá en esa importante prueba, según se ha anunciado en esta capital. El equipo iba a participar en la carrera, que se inicia el domingo en el Condado de Durham, pero los españoles han declarado que nunca tomarán parte en una carrera ciclista en Inglaterra.

La decisión de no presentar equipo a esta prueba ha sido tomada como consecuencia de la descalificación de tres corredores españoles en la Vuelta a Inglaterra, bajo supuesta acusación de drogaje.

La Federación Ciclista Británica ha recibido un cable de Madrid que dice: «El informe sobre la Vuelta a Inglaterra está en estudio. La participación en la carrera de Vaux, cancelada».—Alfil.

### INFORME

Madrid, 13. — No ha sido devuelto todavía a la Federación Española de Ciclismo el informe que la Federación Inglesa remitió a la Española, que a su vez envió a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, para su exacta traducción por parte del personal técnico y profesional de la Sección de Medicina Deportiva de dicho organismo.

Una vez que la Federación Española reciba la traducción del documento, que consta de 27 páginas, y el consiguiente informe de la D. N. D., dictará la correspondiente decisión sobre los corredores ciclistas españoles que amaron parte en la Vuelta a Gran Bretaña y que fueron descalificados por supuesto drogaje.—Alfil.

### FICHAJE

Sevilla, 13. — Ha fichado por el Betis el jugador Antonio Caro Vejarano, apodado «Jacarizo». El nuevo jugador procede del Málaga, tiene veinticuatro años y juega habitualmente de extremo izquierdo. El fichaje ha sido concertado por un año.—Alfil.

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

## ARZA: dieciséis años en el Sevilla

Fue el jugador más caro de su época

Con el Sevilla jugó más de seiscientos partidos oficiales y marcó más de trescientos goles

«Los de mi época fuimos los herederos de la delantera "STUKA,"

El Sevilla ha rendido un gran homenaje al que fue su gran jugador Juan Arza Inigo. Discutido el navarro fue uno de los jugadores de más clase que tuvo España. Un futbolista que se entregó por entero a su club, al que perteneció dieciséis temporadas. Fue uno de los continuadores de la escuela sevillana. Su visión de la jugada, sus fintas alegres y precisas, su juego entusiasta durante muchos años a toda la afición española. Fue fichaje profesional por el Sevilla fue uno de los más caros de aquella época. Juan Arza, navarro de nacimiento, es sevillano de corazón y de adopción. No cogió nunca las botas. Las sigue utilizando en su vida profesional. Posee una tienda de material deportivo y es entrenador. Arza no podía abandonar nunca el fútbol porque lo lleva dentro desde que nació.

—¿Cuándo nació Arza?  
—En Estella, el 18 de junio de 1923.

—¿Sus primeros equipos?  
—Ali en mi tierra el Izarra, luego el Alavés, Málaga y de aquí al Sevilla.

—¿Qué año llegó a Sevilla?  
—El mil novecientos cuarenta y tres.

—¿Qué cobró por ficha?  
—Cuarenta y ocho mil pesetas y firmé por cinco temporadas. Fue el fichaje más caro que había cobrado entonces un jugador de fútbol en España, ya que no sólo era lo que el Sevilla me había pagado a mí, sino que en calidad de traspaso mi antiguo club cobró doscientas mil pesetas.

—¿Cuál fue su primer partido en el Sevilla?  
—Debuté frente al Sabadell. Ganamos por cinco a dos. Yo marqué tres goles.

—¿Cuántos años ha pertenecido al Sevilla?  
—Estuve 16 temporadas.

—¿Cuántos partidos jugados?  
—Oficialmente unos 600, sin contar los amistosos. Y los goles han pasado de los 300.

## SORDOS

La mayor coalición contra la sordera la presenta T.E.L.E.X., de U. S. A.; WILLCO, de Alemania; OTARION DE U. S. A.; OMNITON, de Alemania; y MICROSON y ORAVOX, con el asesoramiento de GAES, han delegado a D. Jaime Miró para la demostración gratuita de los más modernos aparatos para oír, que tendrá lugar los días 16 y 17 de julio de 10 a 1 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde, en VITA OPTICO, Mayor, 54. PALENCIA

En esta demostración se presentará «MICROTIMPANO Oravox 14». Invento revolucionario presentado en el último Octubre en los Congresos de la SHAA (Society of Hearing Aid Audiologist), en Londres y Chicago

Para su mayor comodidad, le sugerimos solicite hora de visita llamando al teléfono 22-31

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

### NO ES PARTIDARIO DE LAS CESIONES

—¿Considera usted beneficiosa, al margen de la dificultad que para usted haya constituido, la cesión de jugadores procedentes de equipos de Primera?

—No, en absoluto. Al Indauchu en los tres últimos años las cesiones le han perjudicado. En la Liga 1962-63, el Atlético se llevó a Argolla y Ayarza, dos cedidos del comienzo de la temporada. El año pasado «nos quitaron» a Urquijo. Y en la pasada temporada, nos vimos privados del concurso del extremo Echevarría, recuperado por el Atlético. No lo digo, por tanto, por el hecho de que yo haya tenido que luchar con los porteros cedidos para ganarme la titularidad.

—¿Tuvo usted antes de ahora proporciones para marchar del Indauchu?

—Sí, pero no encontré facilidades por parte de la Directiva. Hace dos o tres años, el Betis se interesó por mí, fichaje, pero el presidente del Indauchu, don Jaime Olaso, hizo esta proposición a la Directiva: «cesión gratuita, a condición de que si jugaba diez partidos de Liga, el Betis pagaría al Indauchu un millón de pesetas».

—¿Qué tal le trataron las lesiones?

—No he tenido lesiones de importancia. Yo, por otra parte, me considero un jugador duro, con facultades. Recuerdo que en el Molinón me rompí un dedo al hacer una parada. Sin embargo, continué bajo los palas, cuando bien pude haberme retirado. Con ello creo que demostré mi pundonor profesional. En otra ocasión, en Barcelona, jugando contra el Condal, me dieron cuatro puntos en la rodilla. Pero, en general, puedo decir que las lesiones no me trataron mal.

—¿Cuándo y cómo tuvo lugar el fichaje?

—Lo hicimos con motivo de la visita de Martín.

—¿Cuándo y cómo tuvo lugar el fichaje?

—Lo hicimos con motivo de la visita de Martín.

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los franceses apenas se habían distinguido en las llegadas, Stabinski respondió: «Evidentemente el campeón de Francia no se encuentra en carrera». Stabinski mirando a Gimondi, que efectuaba su vuelta de honor, decía: «Ese tiene al menos, madera de campeón, habría que haberle vigilado, puesto que ya había referencias suyas».

—Oo—  
Groussard, el «internista rojo», decía a su llegada a Versalles: «No me ha parecido demasiado largo el tiempo en los últimos cien kilómetros. En este pelotón hay realmente muchos que todavía no están maduros. ¿Han visto ustedes que ritmo tenemos?». Zimmermann, por ejemplo, confesaba a estar «maduro» o «coccido»: «Ahora me encuentro en mucho mejor estado. No siento ya los pedales... Sólo que ahora, ya ve, es demasiado tarde».

—Oo—  
Jean Stabinski, que se negaba a dar una opinión sobre la subyugación: «He seguido el Tour a través de los periódicos. Mi ausencia no me ha causado ningún problema. Estoy seguro de que si hubiera estado yo presente un día u otro hubiera hecho estallar el pelotón».

Como le hicieron notar que los frances



## Noticias de libros y autores

Como homenaje a El Dante en su centenario, la Editorial Biblioteca Nueva, lanza una edición bilingüe de la divina comedia, lujosamente impresa con ilustraciones de Vaque-Turcios. La traducción está hecha por el profesor Onieva. La misma Casa ha completado la edición de las obras (teatro, novela, ensayo) del gran humorista Enrique Jardiel Poncela.

El flamenco es un arte en plena

vitalidad y de él gustan muy especialmente los turistas que acuden a España. La Casa Hispanica ha lanzado tres discos que forman una antología del canto flamenco. Uno de los discos se titula «Diálogos flamencos» y está interpretado por Curro de Utrera como cantante y Manuel Cano como guitarrista; el segundo disco se titula «Cien años de canto flamenco» y está interpretado al alimón por Antonio Mairena y Melchor

de Marchena; el tercer disco se titula «De Sevilla al Cielo» y sus intérpretes son «Los Hermanos Reyes», «Los Hermanos Toranzo» y como solista, Higuera de los Reyes.

La Editora Toray-Masson, S. A., y en su serie de medicina, publica los siguientes títulos: «Manual de obstetricia», por Robert Merger, Jean Lecy y Jean Melchior; «Dietética del lactante sano o enfermo», por Pierre Delthil; e «Introducción a la cirugía

inflamación» (su regulación y tratamiento), por Heilmeyer H. C. L. y Kahler H. J.; «Las consultas diarias en endocrinología», por M. Alpeaux-Pernet; «Las consultas diarias en gerontología», por Baumgarther Ph.; «Las consultas diarias en nefrología», por Dérout M. y Prunier Ph.; «Las consultas diarias en reumatología», por J. Chabot; «Dietética del lactante sano o enfermo», por Pierre Delthil; e «Introducción a la cirugía del esófago», por R. Brull Orriols.



SOLIDAMENTE ARRAIGADO Y SIEMPRE EN CRECIMIENTO



## BANCO POPULAR ESPAÑOL

En PALENCIA

La puesta en marcha de los servicios del BANCO POPULAR ESPAÑOL en esta Capital coincide con la inauguración de sucursales propias en BADAJOZ, CASTELLÓN, LOGROÑO, SANTA CRUZ de TENERIFE, y SANTANDER. Con ello, la Red de Sucursales del Banco se extiende en la actualidad a 81 localidades en la Península, Islas Canarias y Plazas africanas, con un total de 134 oficinas abiertas al público.

El BANCO POPULAR ESPAÑOL tiene el honor de comunicar la ampliación de su Red de Sucursales y Agencias, reiterándose al servicio de clientes y amigos en esta provincia.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.406).

## LITERATURA, CIENCIAS, ARTE...

### Para su premio nacional de arquitectura encontró la inspiración en un poeta

Heliodoro Dols pertenece a las últimas promociones de arquitectos

“Nos encontramos-dice-en la época de la arquitectura social”

“La arquitectura es un arte al servicio del cuerpo y del alma del hombre”

Heliodoro Dols es el arquitecto que ha ganado el primer premio en la Exposición Nacional de Bellas Artes, presentando un proyecto de fuente, en colaboración con el pintor Antonio López García. Heliodoro Dols es un hombre joven, de 31 años, estrenado prácticamente en su profesión que, sin embargo, se ha abierto un camino en la arquitectura a raíz de su reciente profesionalismo.

El joven arquitecto me muestra algunas fotografías de su obra premiada. Esta —tema obligado— representa una fuente para ser instalada en el pueblo segoviano de Pedraza. El monumento, inspirado precisamente en la puerta principal del castillo de Pedraza, representa una total innovación en el concepto de las fuentes convencionales. De un estanque cuadrado emergen de las fuentes unas pirámides, dispuestas geométricamente pero que, sin embargo, no guardan una exacta simetría, al faltar varias del conjunto. Bajo el agua, de poca profundidad, se puede ver una escultura: un niño envuelto en pañales.

—El motivo principal del monumento, tomado del castillo de Pedraza, es una afirmación de los valores tradicionales españoles. La escultura del niño, sumergida en el agua, pero perfectamente visible —nos dice—, quiere representar la fuerza del futuro, aún no manifestada exteriormente, pero latente en el fondo de nuestra realidad cotidiana.

—Un día tomarán, con luz del fondo ungidos, los cuerpos virginales a la orilla vieja». En estos versos de Machado encontró el arquitecto inspiración para su atrevida composición artística.

#### AL SERVICIO DEL HOMBRE

—¿Qué es arquitectura? Mi primera pregunta, difícil por lo compleja e inesperada, caía no obstante, en Heliodoro Dols. Con tuberos, responde:

—Un arte al servicio del hombre. Teniendo en cuenta —agrega—, que el hombre se compone de cuerpo y espíritu y que este servicio debe ir destinado, por lo tanto, no sólo al cuerpo, sino también al alma.

—Personalmente, ¿qué estima primordial en la arquitectura: lo útil o lo bello?

—Las dos cosas. Precisamente la arquitectura debe compaginar lo útil con lo bello. Ese es su destino. Y, naturalmente, en el saber conjugar los dos términos reside el éxito del arquitecto.

#### ARQUITECTURA TRADICIONAL

—¿Cómo ve la actual arquitectura española?

—Creo que estamos en un buen momento. Estamos en plena etapa de expansión nacional en todos los órdenes y la arquitectura tiene un ancho campo por delante.

—¿Hacia dónde tiende esta arquitectura española actual?

—Esto es muy difícil de concretar. Existen tendencias en muy diversos sentidos, pero yo creo que nuestra arquitectura está influida por lo tradicional.

—En las formas?

—Yo no considero que, hablando de tradicionalismo hayamos de referirnos simplemente a una cuestión formal. Creo que, más bien, los arquitectos debemos beber en el fondo de nuestra tradición arquitectónica. Sería ridículo construir varios edificios más análogos al monasterio del Escorial pero, en cambio, hemos de considerar que nuestra arquitectura tradicional responde a unas necesidades, climatológicas, por ejemplo, que siguen en vigencia y que, por lo tanto, debemos construir conforme a esas necesidades.

#### ARQUITECTURA SOCIAL

—¿Qué obras arquitectónicas prefiere, de la guerra civil a esta parte, y los arquitectos que más admira?

—En cuanto a los arquitectos, es muy difícil contestar, dado que para valorar a un arquitecto hay que considerar su obra y, ésta necesita de toda una vida para hacerse. Le podría citar algunos nombres, aislados, pero sólo en función de determinada obra. Y esto es muy arriesgado. En cuanto a obras, me gustan mucho los poblados de Caño Roto, Orcasitas y Fuencarral y aisladamente varias cosas más.

—Me ha dicho precisamente tres conjuntos que se engloban perfectamente en lo que podríamos llamar arquitectura social. ¿Es que estamos en la era de este tipo de arquitectura, en perjuicio de la meramente monumental?

—Pues sí. Indudablemente. Estamos en plena etapa de «socialización» y la arquitectura no se puede evadir a este movimiento general.

—Una última pregunta. ¿Es fácil el camino de un arquitecto joven en nuestro país?

—Ni hablar. Es difícilísimo. Aunque se construye mucho por toda nuestra geografía, el arquitecto de nuevo cuño, no recibe encargo alguno. Esta, como todas las profesiones liberales, en general, tiene unos comienzos realmente difíciles.

—¿Personalmente?

—Pues no mal del todo. He estado construyendo una fábrica en la provincia de Segovia con el arquitecto Francisco de Saura y dentro de poco tiempo empezaré a construir, cerca de Barbastro un Centro de Investigación del Relincho de Aragón. Esta va a ser, por el momento, mi obra más importante.

Y surgirán muchas más. Este hombre, que a los 31 años ha ganado un primer premio nacional de su especialidad, no cabe duda de que tiene ante sí un brillante porvenir.

Fernando CASARES  
“EUROPA PRESS”

### Embajadora y estudiante de español:

“Es una lengua fuerte y dulce a la vez, que me propuse aprender cuando llegué a Madrid hace dos años”

La embajadora del Pakistán encuentra en el canto jondo las más puras reminiscencias árabes

Ella y su esposo tienen este pensamiento: “Cualquier persona de buena voluntad tiene que sentirse en España como en su casa”

Un sari sutil y rico. Verde ciruela y oro. Los pliegues perfectamente ordenados estilizando la figura con ese especial abandono ingrediente de elegancia innata. El pelo recogido en un moño bajo sin más adorno que el apagado brillar de un azabache vivo. De sus lóbulos pendían largos pendientes en forma de dosel bizantino. Formaban parte del sencillo aderezo que realzaba el andar de su cuello y brazos, con el juego de diminutas perlas entreveradas de limpidas esmeraldas. Sus ojos, grandes, avanzaban en su mirar como impulsando el silencioso caminar de sus sandalias de oro sobre el césped que enmarcaba la piscina de un cigarral toledano.

Con fondo de arrayanes la Embajadora del Pakistán nos habla de esta España que tanto admiraba antes de venir aquí destinados y que conocía de breve estancia.

#### PRIMERO FUE UNA BREVE VISITA

—Fueron tan sólo unos días los que habíamos pasado aquí y algo me decía en mi interior que algún día podría saborear sin prisas la grandeza de su historia, la riqueza de su arte y ese tradicional espíritu de ustedes que supera las fronteras.

Con este preámbulo no era difícil entablar un diálogo que, en el suave inglés de los orientales, era frecuentemente salpicado de expresiones españolas.

—Sí; no hace más que dos años que hemos llegado y desde el principio me propuse aprender el español. Es lengua fuerte y dulce a la vez.

El Embajador, señor Khersed Kharras, interviene para aclarar que hasta ahora su carrera diplomática había transcurrido en Australia y Nueva Zelanda, países de habla inglesa, que también es idioma oficial en el Pakistán además del urdu y bengali que son las dos lenguas nacionales.

—Pero a los niños los tenemos en Inglaterra y Suiza para que puedan perfeccionar, sucesivamente, el inglés y el francés.

#### VERANEO EN GALICIA

Los esperan con impaciencia para

realizar sus planes de verano en Galicia en donde acaban de estar preparando su estancia.

—Esta vez nos vamos a Santiago de Compostela y a La Toja. El norte de España es precioso aunque la gran

tradición árabe sea más patente en Andalucía, Granada, por ejemplo, es una joya. Y Córdoba y Sevilla. Al cabo de tantos años admiro lo bien con-

(Continúa en séptima página)

## LIBROS

«LLAMA UN CADAVER», por Harold Q. Masur. Biblioteca Oro. Editorial Molino.

«Llama un cadáver» es la segunda novela que Harold Q. Masur escribe de Scott Jordan, a quien piensa utilizar en más obras. Los conocimientos criminalistas de Masur tienen por fuente su propia experiencia como abogado; le han sido muy útiles al descubrir que prefería dedicarse a la novela en vez de a los tribunales.

En esta obra, Jordan es contratado por Lennox Ainsley, para que busque a su sobrina Louise, a quien no conoce. Ainsley tenía un problema poco corriente. Era dueño de un millón de dólares y se sabía condenado a una muerte próxima. No le seducía la idea de que le heredara su hijastro Raymond, un tipo indeseable. Por ello pagó espléndidamente a Jordan para que localizase a Louise, su segunda heredera.

Se añade a lo anterior una joven avisada de grandes ojos, acusada de hurto en una tienda; una enfermera bellísima y reservada; un chantajista celoso, un marido que desea vengarse y un sujeto que irrumpe en la oficina de Jordan y hace un agujero en la cabeza de su joven y guapo socio.

Es un caso extraordinario para Scott Jordan... y también para el lector.

«LOS RASTREADORES», por Ray Hogan. Biblioteca Oro-Oeste. Editorial Molino.

Matt Campion quería instalarse en Harmony como ranchero. Pero, en lugar de iniciar una pacífica existencia, tuvo que enfrentarse con una acusación de asesinato.

Estaba entre la espada y la pared. Si el populacho no lograba lincharlo, un representante de la ley lo arrastraría al cadalso, ¡a pesar de que era inocente!

Su único recurso era huir y atrapar al verdadero asesino. «Los rastreadores» es un relato de excitación, aventuras y peligros, en el vasto desierto de Arizona; la historia de una indomable pelirroja, un aventurero audaz y dos hombres sobre la pista de un criminal.

Publicada en Biblioteca Oro-Oeste de Editorial Molino.

«EL ÚLTIMO GOLPE», por Dwight Bennett. Biblioteca Oro-Oeste. Editorial Molino.

Un argumento fuerte y dramático que se sale del convencionalismo habitual, es la característica más destacada de esta novela que ha publicado Editorial Molino en su colección Biblioteca Oro-Oeste.

Joe Elliot estaba en libertad bajo palabra, y quienes le rodeaban no le permitían olvidarlo; quiso expiar sus culpas trabajando duramente, como un hombre honrado, pero las constantes humillaciones lo acercaban cada vez más al abismo.

Y el momento culminante llegó cuando Joe quiso reunirse con su hermano Bart, al que suponía herido de gravedad en el asalto a un tren, y a quien no podía abandonar.

En tanto cabalgaba hacia la senda de la ilegalidad, Joe sabía que estaba comprometiendo sus posibilidades de ser libre. La amargura lo impulsaba hacia un camino, su conciencia hacia el otro. Debía escoger.



# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Nuevos ataques del Francia conmemora Vietcong sobre su fiesta nacional bases survietnamitas

### La actividad guerrillera se ha intensificado

Saigón, 14. — Los guerrilleros comunistas del Vietcong han iniciado una nueva jornada con ataques esporádicos contra las bases de la fuerza aérea de Dak Sut, próximo a Kentum. Un portavoz militar norteamericano ha revelado que los comunistas lanzaron 25 obuses de mortero contra el cuartel.

Dak Sut, situado en el norte de la provincia de Kentum, se halla bajo ataques esporádicos de los comunistas, desde hace dos semanas. —Efe.

#### ATAQUE

Da Nang, 14. — Los guerrilleros comunistas del Vietcong han atacado un baltuete del Gobierno situado a 32 kilómetros al suroeste de Da Nang, a primera hora de la mañana de hoy miércoles, dando muerte a 26 soldados de la guarnición militar.

No se sabe el número de bajas experimentadas por el Vietcong.

Los guerrilleros iniciaron su ataque poco después de la medianoche y se retiraron durante la mañana, quedando el baltuete en manos gubernamentales.

La región en torno a Da Nang, a 592 kilómetros al norte de Saigón, ha estado relativamente en calma durante las últimas semanas, pero durante los dos últimos días, los elementos del Vietcong, han avanzado hacia la zona situada al sur de la gran base aérea estadounidense. —Efe.

**NUOVO JEFE DEL ESTADO MAYOR SURVIETNAMITA**

Saigón, 14. — El ministro survietnamita de Guerra y Defensa, general de brigada Nguyen Huu Co, se ha hecho cargo oficialmente de su nuevo puesto de jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas del Vietnam del Sur.

El nuevo jefe del Estado Mayor ha publicado una nueva orden del día prometiendo la reforma de todas las fuerzas armadas para adaptarla a su actual estado de anomalías.

El general Co añadió que los sucesos levantamientos que se han producido desde la caída del régimen de Ngo Dinh Diem, han resultado en la actualidad de anomalías.

## LOS TOROS

### Octava y última de los "Sanfermines"

#### Antonio Ordóñez cortó dos orejas Huerta y Fuente, una cada uno

Pamplona, 14. — Octava y última de feria, lleno completo. Cinco toros de don Carlos Urquijo, que cumplieron, uno de don Carlos Urquijo, grande y difícil y otro más de don Carlos Urquijo, que cumplió, regalado por Antonio Ordóñez.

Antonio Ordóñez aplaudió en veintidós y cuarenta en su primer, Faena con redondos y el de pecho. Sigue por alto, naturales ligando el de pecho y cambio de mano. Cuatro pinchazos, estocada y descabello. Ovación y saludos. En el segundo, el de Montalvo, laeños que se aplauden. Faena por alto y ante las dificultades del bicho lo traza por bajo y mata de una estocada sin puntilla. Palmas y algunos pitos. En el que toreó al final de la corrida ovacionado en verónicas. Faena variada y artista con pases de todas clases, con mucho mando, entre música y oídas. Un pinchazo y estocada sin puntilla. Ovación, dos orejas y dos vueltas, en la segunda de las cuales es acompañado por sus compañeros de lidia.

Joselito Huerta aplaudió, en lances y quites en su primer. Faena que inicia con pases sentados, el estribo, laeño con redondos, naturales con el de pecho, molinetes y adornos. Una casta entera y descabello. Ovación, una oreja, vuelta y saludos. En el segundo faena con redondos, naturales, pases de costado, molinetes y pases por alto. Pinchazo, media y descabello. Ovación y saludos.

José Puentes aplaudió en lances en el primero. Faena variada y dominada a base de muletazos por bajo, redondos, naturales y el de pecho. Giradillas y cambios de mano. Estocada y descabello. Gran ovación, una oreja, vuelta y saludos. En el segundo inicia la faena sentado en el estribo. Sigue con muletazos sin empujarse, redondos y el de pecho. El toro es algo descompuesto y abreva con unos pases por bajo. Pinchazo y estocada sin puntilla. Ovación, dos orejas y dos vueltas, en la segunda de las cuales es acompañado por sus compañeros de lidia.

Terminada la corrida los mozos intentan sacar a hombros a Antonio Ordóñez, que se niega a ello. —Cifra.

## T.V.E. PROGRAMA PARA EL DIA 15

**SOBREMESA.** — 1.45: Carta de ajuste: Pequeña serenata nocturna de Mozart, interpretada por la Orquesta Filarmónica de Viena; 2.30: Presentación y avances; 2.45: El mundo en que vivimos; Paraisos Terrestres (IV); 2.55: Sonría por favor, presenta Cancionero George Green hace los honores de dueño de casa. María Dolores acaba de actuar en París y es recibida por la pandilla de "Cancionero". Rosalía, la chica ye-yé de moda, hace dúo con Miguel Ríos, el campeón del rock que vuelve al programa, que contribuyó a fundar. Los Cuadros estrenan el "Cuando Yeyes" y los bailarines con los campeones madrileños del Cuando, surgidos de un concurso popular. Chula Prieto, la famosa estrella chilena, hermana de Antonio y Joaquín se incorpora también a la pandilla de Cancionero. Gloria Cámara, ausente por compromisos de cine es reemplazada esta vez por todos los artistas que cumplen, además, la tarea de presentadores junto a Raúl Matas, que dirige este espacio con Víctor Vadorrey como realizador; 2.45: En antena. La música, por Antonio Fernández Cid; 3.00: Telediarlo; 3.30: Punto de vista; 3.50: Telenovela, presenta Los dos hermanos; 3.50: Revista para la mujer, presenta Belleza. Hoy: Como arreglar las uñas partidas. Realizadora: Pilar Miro; Presentadora: Nacha; 4.00: Caravana presenta La historia de Nellie Jefferson; 5.00: Despedida.

**TARDE.** — 6.45: Carta de ajuste: Exitos de los últimos 50 años por Leroy Holmes y su orquesta; 7.00: Presentación y avances; 7.05: Chavales presenta la actuación de Bolche, Chapineta y La Buena Carita con Juanjo. Teatrillo de Bolsoillo con la Historia del perito de trapo. Las tres muñecas interpretado por tres niñas, Tomy Castell en "El batido de vitaminas". La ratita presumida, el gracioso cuento infantil, interpretado por el ballet de Karen Taft. Y otras muchas sorpresas para los pequeños. Realizador: Juan Francisco Puch; 8.00: Supercar. El equipo de "Supercar" en otra de sus divertidas aventuras.

**NOCHE.** — 8.30: Adelante el inventor. Un programa presentado por Enrique Rubio y realizado por Jaime Picas; 8.50: Dibujos animados: Bugs Bunny; 9.00: La Primera Guerra Mundial, presenta Wilson y la guerra; 9.30: Fiesta brava. Comentarios laurinos por Manuel Lozano; 9.45: Telediarlo; 10.00: Avance de programas; 10.05: El Santo, presenta El Escorpión. Una nueva y emocionante aventura resuelta, con su habitual eficacia, por Simón Templar. "El Santo"; 11.05: Documental, presenta Hollywood y las grandes estrellas. Este tercer y último episodio de la trilogía del cine norteamericano, en el que Henry Ford presenta a las grandes estrellas de los últimos 50 años, desde Clark Gable a Marilyn Monroe, y desde Mary Pickford a Peter O'Toole, con interesantes secuencias de las películas más importantes de toda una época; 12.30: Telediarlo. El programa de mañana, despedida y cierre.

## En el desfile hubo una exhibición de la fuerza aérea francesa de la era atómica

Paris, 14. — El presidente de la República francesa, general Charles De Gaulle, hizo el saludo de ordenanza al paso de la formación de bombarderos supersónicos integrantes de la fuerza de disuasión nuclear sobre los Campos Elíseos durante el desfile conmemorativo del Día de la Bastilla.

Esta es la primera vez que el presidente ha incluido en el programa del desfile una exhibición de la fuerza aérea francesa de la era atómica.

Nueve mil hombres y 630 vehículos, algunos de ellos portan proyectiles cohetes "Honesty", de fabricación norteamericana, han participado en el desfile celebrado en los Campos Elíseos.

Miles de personas y muchos turistas se habían congregado en esta avenida de dos kilómetros de extensión para presenciar el desfile. Horas antes había descargado sobre París una aparatosa tormenta.

Las ceremonias conmemorativas de hoy han comenzado con un concierto patriótico de 15 minutos de duración, que comenzó poco después de la llegada del presidente De Gaulle.

A continuación se casó a Mirage-4, bombarderos a reacción de la fuerza aérea francesa, hicieron su aparición sobre el cielo de París, seguidos a continuación de seis aviones norteamericanos KC-135, de construcción americana que procedieron a repostar en pleno vuelo. Siguió una formación de 120 aviones de reconocimiento y transporte, con 30 helicópteros miembros de la fuerza de tierra.

En el desfile han participado seis regimientos de Infantería, Infantería motorizada, carros de combate, Artillería e Ingenieros.

Han desfilado un total de tres mil hombres con unidades móviles de pontoneros, tanques ligeros, cañones antiaéreos de 30 y 50 milímetros antiaéreos, carros de combate, vehículos anfibios y transportes de proyectiles tierra-aire. También tomaron parte unidades de Caballería de la guardia republicana y tropas de montaña.

Presenciaron también el desfile desde una tribuna elevada, el Arco de Triunfo los representantes diplomáticos acreditados en París, oficiales pertenecientes a las fuerzas aliadas y el comandante supremo de las fuerzas aliadas en Europa, general Lyman Lemnitzer. —Efe.

## La matrícula núm. 58.115 del censo canino

### Le ha sido adjudicada a un melencuado muchacho americano

Lexington (Kentucky), 14. — Stephen Lewis, un muchacho de quince años de edad, que se ha dejado el pelo al estilo "Beatle" y cuyas greñas le llegan a las cejas, lleva, a partir de hoy, una chapa de matrícula para perros, con el número 58.115.

Tendrá que llevar la chapa en el cuello de su camiseta hasta que se corte el pelo.

Es un ultimátum de su padre, el doctor Lewis, que dirige el Departamento de Filosofía y Religión en el Colegio de Transylvania.

Cuando Stephen se negó a cortarse el pelo, el doctor Lewis mandó hacer la chapa para perros, destinada a su hijo. En una de las caras, en la que se acostumbra a inscribir el nombre del perro, se lee: "Stephen Lewis" y debajo, en la línea correspondiente a la raza, se lee: "Beagle americano". —Efe.

## República Dominicana

### GARCIA GODOY sigue sus conversaciones para formar un Gobierno provisional

Santo Domingo (República Dominicana), 14. — El político dominicano doctor Héctor García Godoy, posible candidato a la Presidencia del Gobierno provisional, que es la solución inmediata propuesta por la Organización de Estados Americanos (O. E. A.), ha tenido ayer varias entrevistas con miembros de la misión de la O. E. A. en Santo Domingo, así como con algunos juristas compatriotas suyos, en torno a los preparativos para la constitución de su probable Gabinete provisional.

De fuentes allegadas a la misión de la O. E. A. en Santo Domingo, ha trascendido que en estas conversaciones, se ha hablado, sobre todo, de la cuestión de formalizar un acta institucional que sirviera como constitución durante los nueve meses de término proyectados para ese Gobierno provisional.

De otras fuentes, habitualmente dignas de crédito, se ha indicado que las dos facciones que se combaten en la República Dominicana han significado su buena disposición para tratar y discutir acerca de la formación de un Gobierno provisional, con el doctor García Godoy, el candidato propuesto por la O. E. A., como presidente o "primer".

Se ha agregado, de esos mismos medios, que tanto la Junta Cívico-Militar de "Reconstrucción Nacional" y el "Gobierno constitucionalista" del coronel Caamaño han dado ya su asenso, en principio, esta propuesta de la misión de la O. E. A. y el doctor García Godoy como candidato.

Asimismo, ha trascendido, de los círculos, que los tres inte-

## SOLIS, regresó a Madrid

Madrid, 14. — El ministro Secretario General del Movimiento, don José Solís Ruiz, ha regresado por vía aérea de Barcelona, donde presidió diversas inauguraciones y sostuvo conversaciones con jerarquías sindicales y organizaciones de este tipo.

Esperaban al señor Solís en el aeropuerto el alto personal de su Departamento y de la Delegación Nacional de Sindicatos. —Cifra.

## En Madrid está la comisión norteamericana de la ciudad de San Agustín

### "Se sienten muy emocionados por el alto honor de haber sido recibidos por el Caudillo"

Nueva York, 14. — (Del correspondiente de la Agencia Efe). La Comisión Organizadora de los actos conmemorativos del cuarto centenario de la fundación de la ciudad de San Agustín (Florida), ha pasado hoy por Nueva York, con rumbo a Madrid, en donde pasarán varios días y serán recibidos por las más altas jerarquías del Estado español.

Los actos conmemorativos comenzarán a principios del presente año en San Agustín y culminarán en los llamados "Cuatrocientos Años", que tendrán lugar del 4 al 8 del próximo septiembre, habiéndose proclamado el 4 de septiembre "Día en España".

Los actos que se están celebrando son muy variados y abarcan desde la representación teatral "Cruz y Espada", drama original de Paul Green, hasta la inauguración de las casas reconstruidas de la ciudad en su antiguo estilo español.

Aunque la Comisión Organizadora ha permanecido pocas horas en Nueva York, no ha dejado de visitar el Pabellón de España en la Feria Mundial.

Almorzaron en el restaurante "Barcelona" platos típicos españoles y más tarde asistieron en el teatro a una actuación del ballet de Manuela Vargas.

También visitaron el Museo y demás salas de exposiciones.

Lo único que lamentamos es no disponer de más horas para poder haber estado aquí todo el tiempo que el Pabellón ofrece, comentó uno de los directivos de San Agustín antes de salir para el aeropuerto. —Efe.

## EN MADRID

Madrid, 14. — Llegó la Comisión norteamericana del IV Centenario de la fundación de San Agustín (Florida, EE. UU.), que es portadora de una medalla de oro conmemorativa de dicho centenario, para el jefe del Estado, quien recibirá a la Comisión esta misma mañana.

Los 21 miembros de esta Comisión llegaron a Madrid por el aeropuerto de Barajas a las 6 de la mañana, en un reactor de "Boeing", procedente de Nueva York. Fueron recibidos por el director general de relaciones con los Estados Unidos, don Angel Sagaz, en representación del Ministerio de Asuntos Exteriores; el agregado cultural a la Embajada norteamericana en España, Mr. George F. Moody; el señor Bela, de la Comisión española del IV Centenario de San Agustín; el señor

durante el pasado año fiscal tres personas fueron declaradas culpables de espionaje por tribunales estadounidenses, y otras se confesaron culpables y esperaban la correspondiente sentencia, en el informe también se dice que el partido comunista de los Estados Unidos y sus partidarios representan una gran influencia perturbadora.

Tratan de influir principalmente sobre la juventud de la política exterior de la Administración americana y pretenden crear desórdenes en la campaña de los Derechos Civiles.

En la actualidad los comunistas en los Estados Unidos continúan en aumento su fuerza y miran con optimismo las oportunidades que se les puedan presentar para extender su influencia en la escena nacional del año próximo añade el informe.

Hoover dijo también que la FBI ha investigado más de 1.500 casos de supuesta discriminación racial en relación con el programa de educación y alojamiento desde que entró en vigor por primera vez el acta de Derechos Civiles el pasado verano. —Efe.

El ex presidente Camilo Ponce Enríquez se halla detenido en un cuartel del Ejército, en Quito. La policía sigue buscando al ex presidente Carlos José Anseña, cuyo paradero se desconoce. —Efe.

## A Goldwater le ha llamado la atención el progreso español

Paris, 14. — (Del correspondiente de Efe, Enrique Laborde).

«A Europa le tienen sin cuidado los norteamericanos y hacen bien los europeos, obligando a las autoridades a cooperar en Alemania y en España. Este último país me ha parecido que tiene el índice de crecimiento más fuerte del continente europeo», ha afirmado Barry Goldwater en una entrevista exclusiva al correspondiente de París Pressea, Jacques Doyen. —Efe.

## El último encierro de los Sanfermines

### Hubo menos mozos que corrieran delante de los toros

Pamplona, 14. — El último encierro de los Sanfermines se celebró con menos público que los días precedentes y también con menos mozos corredores, aunque el grupo de éstos fue todavía nutrido.

La temperatura es fresca y agradable y las músicas despertaron a los toros de la ganadería de don Carlos Urquijo, los cuales, en carrera, marcharon por el clásico itinerario hacia la plaza. El mozo que precedió en carrera rápida y emocionante. Algunos de los mozos han cubierto el trayecto a medio metro de las astas de los bichos, sin volver la cara, sin que se produjeran incidentes. Tan en el callejón de entrada al ruedo del de la plaza, un muchacho que por las reses recibió un pisotón de una de éstas y sufrió una contusión leve.

Los toros de Urquijo cruzaron el ruedo obedientes a los cabestros. Primeros entraron dos y luego, agitados, los otros cuatro. No hubo incidentes.

Las vaquillas de costumbre fueron soltadas a continuación y hubo revoluciones, sustos y lances propios de toda capea.

Terminado el último encierro de los Sanfermines, el gentío llenó las terrazas de los bares, cafés y restaurantes para desayunar, prestando a las calles gran animación. —Cifra.

**VISITANTES**

Pamplona, 14. — Se encuentran en esta capital, pasando los últimos días de los Sanfermines, los jefes y oficiales del Ejército francés de guarnición en Pau. Esta mañana presenciaron el encierro de los toros.

La calzada es peligrosa. Permanezcamos en ella el menor tiempo posible. Es importante cruzar por el camino más corto, que es el que dura menos tiempo.

La calzada es peligrosa. Permanezcamos en ella el menor tiempo posible. Es importante cruzar por el camino más corto, que es el que dura menos tiempo.

La calzada es peligrosa. Permanezcamos en ella el menor tiempo posible. Es importante cruzar por el camino más corto, que es el que dura menos tiempo.

## DENUNCIA DEL F. B. I.

### La mayoría de los diplomáticos comunistas en EE. UU. son espías

Washington, 14. — La mayor parte de las 800 personas incluidas en el personal diplomático del bloque comunista en los Estados Unidos son espías y constituyen una peligrosa amenaza para la seguridad del país, ha manifestado Edgar Hoover, jefe del F. B. I.

En un informe sobre las actividades de la Federal Bureau of Investigation (FBI) el pasado año fiscal, Hoover dice que desde julio de 1964 cinco diplomáticos soviéticos fueron declarados "personas no gratas" y un número de indeseables y peligrosos "extranjeros" han sido expulsados o rechazados.

«La gran mayoría de las 800 personas pertenecientes a la representación diplomática del bloque comunista, que se encuentran en los Estados Unidos, protegidas por la inmunidad diplomática, figuran en los cuadros de espionaje y constituyen una peligrosa amenaza para la seguridad de los Estados Unidos», dijo Hoover.

Consejo Económico Sindical. Echevarría, presidente por don Plácido Álvarez-Buylla, gobernador civil de la provincia y acompañado de don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento.

Comisión Organizadora del Comité Olímpico Internacional, presidida por don José Antonio Echevarría, y acompañada de don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento.

Comisión Nacional norteamericana del Cuarto Centenario de la fundación de San Agustín (Florida), presidida por Mr. H. E. Wolfe, acompañada de Mr. Angier Biddle Duke, embajador de los Estados Unidos en Madrid.

Comisión Ejecutiva del Primer Congreso Mundial de Nutrición Animal, presidida por don Carlos Llaa de Cuenca, catedrático de la Facultad de Veterinaria y procurador de Cortes.

Sr. Avery Brundage, presidente del Comité Olímpico Internacional, acompañado de don José Antonio Echevarría, presidente del Comité Olímpico Español y del Barón de Güell, representante en España del Comité Olímpico Internacional.

Sr. Benigno Toda, embajador de Filipinas ante la Santa Sede.

Sra. Condesa de Solminhac.

Don Manuel Valdés Larrañaga, marqués de Avella, embajador de España en Beirut.

Don Jaime Alb. Delibes, embajador de España en Río de Janeiro.

Don Eduardo Iñáñez y García de Velasco, embajador de España en Rabat. —Cifra.

## La Medalla del Mérito Turístico a un guardia municipal de Zaragoza

Zaragoza, 13. — Al encontrarse con el automóvil inservible y sin dinero, un matrimonio alemán que regresaba a su país después de una temporada en el Sur de España, fue alojado durante cuatro días gratuitamente en el domicilio de un Guardia Municipal de esta ciudad, quien además les entregó la comida y el dinero, preciso para que llegaran a su país.

Este rasgo de generosidad del guardia Máximo Barberá Sánchez ha sido hoy recompensado en un acto celebrado en el Gobierno Civil en que le fue impuesta la Medalla al Mérito Turístico, concedida por el Ministerio de Información y Turismo.

El matrimonio alemán, que viajaba a una avaria en su automóvil y tras peregrinar por diversos talleres en distintas capitales, en lo que gastaron más de 32.000 pesetas, llegaron a Zaragoza sin dinero y con el vehículo estropeado. Entonces tuvieron suerte de encontrarse con este Guardia Municipal, el único de la plantilla del Cuerpo que habla alemán y que se prestó a ayudar en lo que pudieron a los afligidos turistas, los mantuvo en su domicilio para que les enviara las piezas que faltaban para reparar su automóvil. Luego les entregó dinero y comida suficiente para que continuaran viaje hasta su país.

Los dos agradecidos alemanes han prometido volver a España el próximo verano para agradecer como se merece la conducta de este Guardia Municipal de Zaragoza.

El matrimonio lo forman Harro Horst Salewski, de 34 años, y su esposa Erika Wilhelmne, de 30, a quienes acompañaba su hijo Werner, de seis. Residen en Ahlen (Westfalia) calle Otto Hue, 16. —Cifra.







## REPORTAJES "DIARIO-DIA"

## La fama veranea en España

CAPITULO 3

Por J. MANUEL LOPEZ

## Los contratos continuos no dejan veranear a NATI MISTRAL

◆ YOKO TANI piensa repartir sus vacaciones entre Roma y la Costa del Sol.

◆ Veraneo tranquilo para NARCISO YEPES en Torre Vieja.

◆ SUSANA CAMPOS no se moverá de España este verano... ni nunca más.

◆ JOSE GRECO y su chalet de Marbella.



Yoko Tani, la bella actriz cinematográfica japonesa, se encuentra en España rodando y piensa veranear entre nosotros (Foto FIEL).

Nati Mistral, lleva muchos años sin disfrutar de un verano, a pesar de que lo manda la ley de la vida. Así nos lo dijo, cuando le preguntamos dónde pensaba pasar los meses de calor. Nati, elegante, alta y de un rostro encantador, nos amplió sus manifestaciones.

—Los únicos meses de verano, que recuerdo haber disfrutado de descanso y paz, fueron dos años que me mantuve alejada del teatro y la canción a raíz de mi matrimonio. Después, todo ha sido imposible de lograr, ante los contratos continuos.

—¿Feliz?

—Mucho. En mi vida privada, en la artística.

—¿Qué hará este verano?

—Cantar en una gira por las principales ciudades veraniegas. Costa Brava, Costa Azul, Valencia, Benidorm, Costa del Sol, Marbella.

—¿Además de cantar, qué piensa hacer?

—Bañarme en la playa, tomar el sol, y quizás pintar algunos cuadros, pues a mí me gusta pintar, es uno de mis caprichos.

—¿De cine y televisión?

—De lo primero nada y de lo otro, probable.

Nati Mistral, la famosa artista, prefiere la canción al teatro, porque en la canción se gana más dinero, aunque según ella, le hubiera gustado ser cantante de ópera. La esposa del industrial de pasta catalán señor Vila, es sencilla, hogareña, que prefiere la paz y felicidad de su hogar.

## YOKO TANI

Diálogo fugaz con la actriz cinematográfica nipona Yoko Tani. Ella nos respondió a nuestras preguntas en un castellano «especial» y encantador.

—¿Qué película ha rodado en España?

—Una que ha producido Balcázar y de tema policiaco.

—¿Muchas películas en su haber?

—Unas 25. Las mejores «Mi dulce gelsa», con Shirley MacLaine y «El viento no sabe leer», con Dick Borg.

—¿También hizo otra con Anthony Quinn?

—Le gusta España para descansar?

—Mucho. España siempre me ha encantado; el pasado verano estuve una semana en Marbella, y este año quizás reparta el veraneo entre Roma y la Costa del Sol.

## NARCISO YEPES, VECINO DE TORREVIEJA

Uno de nuestros mejores embajadores en el mundo es el guitarrista Narciso Yepes que nació en Lorca, y que este verano se propone descansar en su chalet de Torre Vieja.

—Es un chalet recién construido, en terrenos que compré el pasado año. Soy un enamorado de esta zona de paz. Aquí, en Torre Vieja, me podré refugiar a descansar, y seguro que lo conseguiré.

—¿Cómo suele pasar sus jornadas de descanso?

—Legendando, jugando al ajedrez, en definitiva, en mi hogar. Soy un amante del hogar.

Narciso Yepes está casado con una subdita polaca, hija de un diplomático. Se conocieron en Madrid y son en la actualidad padres de dos encantadores hijos: niño y niña.

En los viajes por el extranjero, le acompaña casi siempre su esposa y a diario hablan con sus hijos, que quedan en la capital de España.

—¿Cuáles son sus autores preferidos?

—No tengo preferencia por ninguno. Todos son buenos.

—¿Qué música ofrece en sus recitales?

—Clásica, moderna y muchos temas españoles.

## SUSANA CAMPOS FIJA RESIDENCIA EN ESPAÑA

La bella actriz argentina Susana Campos lo ha decidido firmemente y así lo ha dicho a todos sus amigos.

—Definitivamente, hijo mi residencia en España.

—¿Por qué, Susana?

—En este país son innumerables las gratas satisfacciones que he recibido. Se trabaja y se vive bien. Paz y tranquilidad son algo que es difícil encontrar y, definitivamente no me moveré de España.

—¿Dónde vivirá?

—En Madrid, pero en verano tomaré el sol y me bañaré en la Costa del Sol o en la misma costa levantina.

—¿Mucho tiempo ya en España?

—Son más de siete años los que llevo en España y no me moveré de aquí. Mi hijo es feliz aquí, y estudiará en Madrid.

## EL BAILARIN JOSE GRECO DESCANSA EN MARBELLA

Ha regresado de otra de sus largas giras artísticas por América y África el bailarín José Greco. Se muestra satisfecho de los éxitos conseguidos y comenta que la presencia de España en la Feria Mundial de Nueva York es algo sensacional.

—En verano me ha gustado especialmente descansar, por eso construí hace varios años, un chalet, en Marbella. Lo tengo junto al de Edgar Neville y al de Antonio.

—¿Qué es lo que hace durante su estancia en su chalet?

—Descansar y permanecer más tiempo junto a mi esposa e hijos.

Por la mañana playa y por la tarde paseo y tertulia con los amigos.

—¿Y de baile?

—Oficialmente nada. En verano, descanso, aunque en agosto, actuaré al frente de mi compañía en el Festival «Luna de Agosto» en Mijas por ser una empresa de singular relieve e importancia.

—¿Qué tal acogen en el extranjero, al folklore español?

—Maravillosamente. Nosotros, además de propagar la música y danza españolas, exponemos nuestra felicidad y nuestra defensa sobre la verdad de España.

Moreno, espiado, sonriente y con acento internacionalizado, José Gre-

co, se dispone a tomar el baño de mar de todos los días. (Es un reportaje especial para la Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

## Una avioneta se estrella en Guipúzcoa



SAN SEBASTIAN.—Una avioneta «Piper» se estrelló en la ladera del Monte Karabietas. El piloto murió carbonizado y su acompañante resultó gravemente herido. A pesar de que en el fuselaje figuraba el título de «La Gaceta del Norte» la avioneta nada tenía que ver con el periódico bilbaíno. El hecho de que llevase este nombre se debía a una deferencia del piloto y a que en alguna ocasión había utilizado sus servicios fotográficos e informativos. La avioneta pertenecía a la Fox, S. L. (Telefoto EUROPA PRESS).

## NOTICIAS de MADRID

- El auténtico escudo de la Villa del Oso y el Madroño
- Se destinarán 1.300 millones de pesetas para escuelas
- Institutos y campos deportivos en los pueblos

MADRID. (Crónica de ARGOS, especial para DIARIO-DIA). En su entrevista semanal con los informadores locales, el alcalde ha manifestado que el auténtico escudo de la Villa del Oso y el Madroño, se encuentra en la llamada Casa del Pastor, de la calle de Segovia, que próximamente será demolido, para su mejor conservación en un sitio adecuado. La Real Academia de la Historia ha confirmado que el verdadero escudo de Madrid es el que presenta como símbolos el oso, el madroño y las estrellas. Sobran en el escudo el dragón rampante y la corona que figuran en la base del mismo, según vienen representándose.

Es probable que a la Avenida del Arroyo Abroñigal, esa gran vía pública que se está construyendo de Norte a Sur y que será tan importante o más que la de la Castellana, se le dé el nombre de Avenida de la Paz. La denominación de Abroñigal resultaría vergonzosa hasta para una calle de ínfimo orden. «¿Cuánto más para una importantísima vía urbana!»

Los nombres rústicos de calles y barrios —Camino de La Laguna, El Pozo del Tío Raimundo, El Tejar del Catalán, etc.—, no le van bien al nomenclátor ciudadano. El Ayuntamiento debería anticiparse a dar nombre a las nuevas calles y barrios, sin esperar a que tengan que bautizarse los constructores o los vecinos con las denominaciones de los pagos en que surgen.

En los proyectos y planos de nuevas colonias, deberían de figurar ya los nombres de las mismas y de sus calles y plazas, para evitar señas tan complicadas como, por ejemplo, la de la colonia tal, calle Cuatro, bloque P, portal 2, cuarto piso D, que vuelven locos a los carteros y hacen dar mil vueltas a los visitantes para localizar la vivienda de parientes o de amistades.

El señor Arias Navarro dio una buena noticia a los periodistas: se destinarán 1.300 millones de pesetas

## NO-DO DE SUCESOS

## Sesenta personas muertas en Jartum

## La tripulación de un petrolero intoxicada. Aparatoso incendio en un pueblo de Avila

## SETENTA MUERTOS EN JARTUM

Jartum, 14. — Sesenta personas han resultado muertas en un choque con las fuerzas del Gobierno en Wau, capital de la provincia meridional de El Ghazal, según se dice en un comunicado oficial del Ministerio de Información.

En él se indica que los muertos eran malhechores que habían realizado también un ataque similar contra la capital del sur del país, Juba, el pasado jueves. En aquella ocasión las tropas abrieron fuego, muriendo unas 25 personas, según reveló el pasado día 12 el Ministerio del Interior. — Efe.

## TRIPULACION DE UN PETROLERO, INTOXICADA

Málaga, 14. — Con la tripulación intoxicada entró de arribada forzosa y quedó fondeado en la bahía, el buque-tanque de bandera libanesa «Continental III». El barco se hallaba en ruta desde Bengasi a Hamburgo con un cargamento de petróleo.

Según se pudo comprobar más tarde un escape de gas del frigorífico dañó los alimentos y la intoxicación afectó a los 25 tripulantes y al capitán. Este último, don Pedro García, de 35 años, es natural de Galdácano. El marino Salvador Pérez, de 37 años, que

se halla en peor estado, quedó en un sanatorio de esta ciudad. Los restantes, siguen a bordo en espera de su total recuperación. Los enfermos son atendidos por los servicios sanitarios del puerto.

## INCENDIO EN UN PUEBLO DE AVILA

Avila, 14. — Pérdidas por valor de un millón de pesetas ha producido un incendio que se declaró, al parecer, a causa de un cortocircuito, en el establecimiento comercial de don Mariano González Veneros, en Hoyos del Espino.

Las llamas surgieron de una casa contigua que se encuentra deshabitada. El señor González Veneros con su esposa y sus ocho hijos, que habitaban en el mismo edificio, pudieron ponerse a salvo, pero no consiguieron rescatar otra cosa que lo que llevaban puestos.

En la extinción del incendio colaboraron los vecinos de la localidad y los del pueblo próximo de Hoyos del Collado, juntamente con las autoridades locales. — Cifra.

## 20 MUERTOS A CAUSA DEL CALOR

Teherán, 14. — Veinte personas han muerto a consecuencia del calor en la ciudad de Iránshahr, en la provincia suroccidental de Beluchistán, según se informó ayer. El termómetro llegó en aquella localidad a los 45 grados. — Efe.

## NUEVE AVIADORES MUERTOS

Boston (Massachusetts), 14. — Nueve norteamericanos, miembros de las Fuerzas Aéreas han resultado muertos y siete más desaparecidos en el accidente de un avión militar norteamericano que se ha estrellado en el Atlántico.

Únicamente tres de los miembros de a bordo se sabe que hayan sobrevivido. — Efe.

## BUENA PESCA

Agullas (Murcia), 14. — Un enorme «pez-suelo», de 500 kilos de peso, el mayor de los capturados en lo que va de temporada, ha sido recogido ayer en sus redes por el pesquero «Agustín y Rosa», tripulado por ocho hombres, en aguas próximas a este litoral.

El pez, en su estómago, llevaba gran cantidad de pescadillas, gambas y otras especies. Su longitud es de tres metros y la anchura de 120. El hígado pesa 140 kilos. — Cifra.

## INUNDACIONES EN MANILA

Manila, 14. — Las inundaciones provocadas por el tifón «Freda», han devastado ocho ciudades de la provincia de Cotabate, al sur del país y han resultado muertas 17 personas. — Efe.

## LA FUGA DE BIGGS

Londres, 14. — Los agentes de la Policía que están a la caza del bandido Renald Biggs, escapado de la prisión londinense de Wandsworth la semana pasada, conocen ya el nombre del individuo que ha planeado y dirigido la fuga. Ante las crecientes críticas que se han suscitado sobre los métodos de seguridad en las cárceles británicas, el ministro del Interior anunció que está considerando la posibilidad de nombrar un consejero especial para que proceda a una revisión de todas las medidas de seguridad en los establecimientos penitenciarios del país. — Efe.

## FALLECE EN EL HOSPITAL UN DEMENTE

Pamplona, 14. — Ha fallecido en el hospital provincial el demente Ricardo Alejo García, que el pasado sábado arrojó a la calle desde un balcón del tercer piso de su casa a un hijo de seis años y se arrojó él a continuación. El pequeño ha mejorado notablemente.

También el gobernador civil ha hecho manifestaciones a los periodistas. Sería deseable que las entrevistas fueran frecuentes, pues la Prensa necesita saber lo que ocurre de los pueblos. Se habla de ellos con motivo del pleno mensual de la Diputación y ahora, en el estío, con motivo de las fiestas que organizan en honor de los veraneantes de la capital. Y nada más.

El señor Pardo de Santayana anunció la creación de una comisión de estudio de la Diputación de Navarra para la construcción de Institutos de Enseñanza Media y la constitución de la Junta Provincial de Educación Física, que se propone la creación de campos deportivos en los barrios de la capital y en los pueblos de la provincia.

En cuanto al problema del agua, el gobernador civil, manifestó que es probable que se establezcan algunas limitaciones en la cuenca del Lezo para bañarse, campamentos, lavar ropa, abreviar el ganado, etcétera, ya que con la construcción del embalse de Pinilla todo el río será aprovechado para el abastecimiento a Madrid.

## Estropeó una playa

La equivocación de un marinero norteamericano —que apretó en el botón que no era— ha provocado la inutilización de seis kilómetros de una de las playas más caras del mundo.

El marinero recibió órdenes de vaciar los tanques de agua del portaaviones «Shangri-la», perteneciente a la VI Flota, que estaba anclado frente a Cannes. Pero, accidentalmente vació un tanque de petróleo, vertiendo al mar unos doce mil litros, que a las pocas horas habían dejado cubierta de una capa pegajosa las arenas y rocas de esta zona de la Costa Azul.

Doscientos marineros norteamericanos han trabajado durante toda la noche a la luz de los reflectores, cavando trincheras para evitar que el petróleo se siguiera extendiendo por las playas. También regaron las aguas con una sustancia coagulante, destinada a hacer más denso el aceite para que se hundiera hasta el fondo del mar. Pero pronto quedaron faltos de coagulantes y se cree que pasarán dos semanas antes de que las playas estén lo suficientemente limpias para que puedan ser utilizadas por los bañistas.

Los norteamericanos están haciendo todo lo que pueden. Están retirando, en la medida de lo posible, la arena afectada, que será reemplazada por otra que se está enviando ya desde Nápoles. — Efe.

## Una supuesta «Atlántida tropical» sepultada bajo un lago venezolano

Va a explorarse su fondo con pequeños sumergibles tripulados, para buscar un fabuloso tesoro indígena

CARACAS.—(Crónica especial para Agencia FIEL-ORBE, por Luis SERRANO REYES).

Existe la posibilidad inmediata de explorar, por medio de pequeños sumergibles tripulados, el fondo del Lago de Valencia, en Venezuela, donde se afirma que existe una ciudad indígena perdida que sería algo así como una «Atlántida tropical». Un grupo de científicos venezolanos hace estudios e investigaciones después de los hallazgos sorprendentes de indios que señalan la existencia de una ciudad muy antigua, posiblemente de origen indígena.

De acuerdo con las explicaciones de quienes buscan un posible tesoro, sumergido en el fondo del lago valenciano, éste tiene un área de 374 kilómetros cuadrados. Su largo es de 34 kilómetros, su ancho 19 kilómetros y su perímetro de 127 kilómetros. Su profundidad se ha estimado en 32 metros. El lago tiene dos islas cuyos nombres son Tacarigua y Otmeta. Recibe las corrientes de los ríos Aragua, Tapatapa, Turmero, Tocorón, Maraca y Mariara.

La búsqueda a una profundidad de 32 metros de los restos de una antigua civilización indígena requiere la aplicación de modernos equipos y sistema de buceo que sólo serían posibles mediante fuertes inversiones de dinero. Pero el hallazgo de indios muy concretos ha despertado el interés de un consorcio extranjero que en colaboración con capitales venezolanos ha iniciado ya la adquisición de los equipos necesarios, similares a los que en las costas del Pacífico han si-

do usados con buen éxito para esta clase de investigaciones en el fondo del mar.

Como primer paso se adquirirá una embarcación espacial dotada de tripulación experta, además de dos pequeños sumergibles denominados «plátanos buceadores». Se busca el asesoramiento técnico adecuado para iniciar las labores de investigación en el fondo del lago y los trabajos comenzarán antes de finalizar el presente año.

Como detalle significativo que revela la existencia de una ciudad sumergida en el fondo del Lago de Valencia se citan hechos concretos que muestran el descubrimiento de valiosas joyas indígenas sepultadas en el fondo del lago, hallazgos hechos casi ocasionalmente por buzos al servicio de empresas petroleras venezolanas que arriesgaron a profundidades promedio de 21 metros, cerca a las orillas del Lago.

Fueroa otros buzos los que descubrieron las «cúpulas» de piedra de lo que podría haber sido una ciudad de la época de la conquista española, que precisamente en el Lago Valencia era uno de los sitios donde los indígenas acostumbraban a arrojar grandes cantidades de oro como sacrificios a sus divinidades. Muestras recientes confirman la presencia de este cementerio de tesoros que podría ser finalmente descubierto con resultados sorprendentes

y los médicos confían en salvarle la vida. — Cifra.

## NISA MORRIDA POR UNA SERPIENTE

Lugo, 14. — Una serpiente morrió en un pie a la niña de diez años Manuela Villamarín Hernández cuando se hallaba recogiendo hierba.

Aquejada de fuertes dolores fue trasladada a una clínica de Otero del Rey y más tarde a la Residencia del Seguro de Enfermedad de Lugo, donde los facultativos examinaron las correspondientes medidas.

Estos se han reservado el pronóstico.

El crído después de morder a la pequeña escapó. — Cifra.

## DOS MUERTOS A TIROS

Caracas, 14. — Dos personas han resultado muertas a tiros y otra herida el lunes en el curso de un incidente que se produjo durante una huelga de transportes convocada por los Sindicatos comunistas. — Efe.

## TIFON EN FILIPINAS

Manila, 14. — El tifón Freda ha arrasado las plantaciones de tabaco en el norte de Filipinas. Las comunicaciones con las provincias afectadas se cortaron y se espera que haya habido gran número de muertos.

También se temen graves daños en las propiedades y en la cosecha. Fuertes vientos, que alcanzaron los 170 kilómetros por hora, se cernieron sobre la zona noroeste de la isla.

Mientras tanto, grandes inundaciones al sur de las Filipinas han producido 17 muertos, de ellos 13 miembros de una sola familia. Por lo menos, 2.500 personas han quedado sin hogar. — Efe.

## MISTERIOSOS OBJETOS VOLANTES

Lisboa, 13. — Misteriosos objetos volantes no identificados han sido observados sobre Portugal, este fin de semana. Al parecer, estos objetos similares fueron observados la pasada semana en los países de Iberoamérica.

Los relojes magnéticos del aeropuerto de Santa María se detuvieron cuando un cilindro blanco en forma de cigarro puro pasó sobre él a las quince y cuarenta y cinco horas local el pasado viernes.

El objeto observado se dirigía lentamente en dirección Noroeste, hacia una altura entre ocho mil y diez mil metros. — Efe.

## Nuevo premio para T. V. E.

## En el festival de Búfalo (EE. UU.)

Madrid, 12. — La serie de TVE «Filmenco», ha obtenido el segundo premio Performance, en el Festival Internacional de Televisión, que acaba de celebrarse en Búfalo (Estados Unidos). El primer premio lo ganó la película «Hindú-flok dances of India».

Con ésta, son cuatro las producciones de Televisión Española que han sido galardonadas desde finales de 1964. Como recordamos, «El último reñón» fue distinguida con el segundo premio del Festival de Cannes y «Visión para el futuro» y «NN 23» alcanzaron idénticas distinciones en los Festivales de Bruselas y Berlín.

La cifra constituye un auténtico record y significa el reconocimiento internacional del acelerado proceso de perfeccionamiento que se viene registrando en Televisión Española. Este nuevo galardón es motivo de estímulo para cuantos de una u otra forma colaboran en el evidente progreso de la Televisión nacional. — Cifra.

## Ayuda a las víctimas de la talidomida

## Para 1968 habrá 2.050 niños deformes en edad escolar

COLONIA.—(Crónica especial para Agencia FIEL-DK por E. B.). La pequeña Karin juega al sol delante de la Sala de Congresos de Colonia. Un niño jugando es algo que alegra el corazón. Sin embargo, el ver jugar a Karin le deja a uno el corazón encogido: la pequeña se sienta en el césped y lanza al alto la pelota con los pies y con los pies la vuelve a recoger, pues Karin no tiene brazos. Mientras ella se entretiene, allá enfrente en la Sala de Congresos se debate y se toman acuerdos sobre el futuro en la sociedad.

En Alemania viven unos 4.000 niños deformes a causa de la talidomida, nacidos entre los años 1959 y 1962. Unos 800 niños tienen afectado además el aparato auditivo y 400 incluso son sordos totales. La ayuda que hasta ahora se les ha prestado se limita casi prácticamente al campo de la asistencia médica.

En 1966 habrá 60 de estos niños en edad escolar, en 1967, ya serán 530 y en 1968 tendremos 2.050. Esto

quiere decir que entre los años 1968 y 1969, las instituciones ahora existentes serán insuficientes para hacer cargo de la educación escolar de estos niños.

El problema es más grave todavía si pensamos que la mayoría de estos niños víctimas de la talidomida no cuentan con brazos y por tanto los oficios naturales les están prácticamente cerrados de antemano.

Un grupo de pedagogos, psicólogos, médicos, terapeutas laborales, masajistas y preparadores de mutilados y otra serie de personas con experiencia han adoptado ya un sistema de aprendizaje rápido del lenguaje que será sin duda una eficaz ayuda para estos niños.